

LE MADAWASKAN

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 8 MAI, 1930.

DIXSEPTIEME ANNEE No. 19

CINQ HOMMES PERISSENT DANS LA RIVIERE ST-JEAN

Une tragédie de l'onde s'est déroulée à Baker-Brook samedi dernier. — Dix hommes tombent à l'eau et cinq se noient. — Le courant rapide a rendu le sauvetage difficile. — Les cadavres des victimes n'ont pas encore été retrouvés.

DIX-HUIT ORPHELINS

Baker-Brook, N.-B.—Une tragédie qui a coûté la vie à cinq personnes, s'est déroulée ici samedi dernier à l'heure du souper, dans la rivière St-Jean à environ 18 milles au nord d'Edmundston. Dix hommes employés aux scieries de la Fraser Companies Ltd., à Baker-Brook revenaient d'une île au milieu de la rivière St-Jean et se rendaient souper lorsque l'embarcation qui les portait frappa des billes de bois et fut réduite en morceaux.

Trois des occupants disparurent presque immédiatement dans les flots pour ne plus reparaitre tandis que les autres plus favorisés parvinrent à se maintenir à la surface. Le courant qui était très fort les entraîna assez loin et rendit le sauvetage très difficile. On parvint tout de même à en sauver cinq et deux autres disparurent dans le courant.

Les victimes sont toutes de Baker-Brook; ce sont James Clair, 45 ans, son fils Albert, 16 ans, son frère Thomas, 35 ans, Benoît Daigle, 36 ans et Anselme Bouchard, 17 ans.

Deux hommes qui virent l'accident du rivage MM. Pascal Bouchard, père d'une des victimes et Enoch Lebrun, s'élançèrent au secours des naufragés dans un canot-automobile. Cette deuxième embarcation fut aussi renversée par la force du courant et les billes de bois qu'il entraînait. Ils avaient cependant réussi à sortir de l'eau le jeune Anselme Bouchard. En tombant une deuxième fois à l'eau celui-ci saisit son père mais dut lâcher prise par après pour disparaître dans l'onde. Pascal Bouchard et Lebrun, deux bons nageurs, réussirent à monter sur la quille de leur canot et de courir les entraina vers l'écluse. Trois fois ils disparurent dans les flots mais revinrent à la surface et allèrent échouer sur le rivage.

D'autres ouvriers pendant ce temps avaient mis une embarcation à fond plat à l'eau et réussirent à sauver cinq des naufragés; MM. Hilaire Bouchard, Maxime Bouchard, Norman Baker, Pit Baker et Pierre Bouchard. Maxime Bouchard et Norman Baker ont été sauvés grâce à la présence d'esprit de Pierre Bouchard qui les empoigna alors que le courant allait les entraîner, s'accrocha à un poteau planté dans la rivière et les maintint de chaque côté de lui jusqu'à ce qu'on se portât à leur secours.

Ce terrible accident a causé un grand émoi dans la paroisse où les victimes étaient bien connues. Cette noyade laisse dix-huit orphelins. James Clair laisse une épouse et huit enfants; Mme Thomas Clair reste avec cinq enfants et Mme Benoît Daigle également avec cinq enfants. Les cadavres des victimes n'ont pas encore été retrouvés. De grandes recherches sont faites et la Cie Fraser offre une prime de \$100 par cadavre pour leur découverte.

Nous prions les familles si cruellement éprouvées d'agréer l'expression de notre sincère sympathie.

UN AVERTISSEMENT AU PUBLIC

POUR EVITER LES ACCIDENTS

Le chef de police H. J. Savage nous prie d'avertir le public que lorsque l'alarme est donnée dans un cas d'incendie, le public doit laisser les rues libres à la voiture à feu qui se dirige toujours à grande vitesse à l'endroit de l'incendie. Il ne faut pas que les automobiles causent d'obstacles aux pompiers pour qui l'alarme a été donnée.

Les enfants doivent également éviter à ce moment de traverser les rues; à un récent feu plusieurs enfants encombrèrent les rues et s'exposèrent à recevoir des blessures. Les parents sont priés de porter attention à cet avertissement.

"Le Devoir" Montréal, P. Qué.

Les Libéraux sont enchantés du budget Dunning

La pierre de touche pour juger de la popularité d'un budget, c'est le mécontentement des adversaires. — Ce signe ne manque pas.

Jusqu'à un certain point, les conservateurs n'ont vraiment pas lieu d'être surpris. La chose était prévue, annoncée, attendue. Si elle ne s'était pas produite, il y aurait eu du désappointement chez les ministériels, de la surprise chez leurs opposants de la gauche. M. Dunning devait présenter un budget électoral.

Le budget présenté, hier après-midi, par M. Dunning est un budget électoral. Mais personne, bien sûr, ne s'attendait à ce que le premier budget de M. Dunning fut électoral à ce point-là. Cela dépasse toutes les prévisions, va bien au delà des espoirs libéraux, des expectatives oppositionnistes.

On peut juger de la valeur d'un budget présenté par un ministre des finances libéral par l'effet qu'il produit sur une députation conservatrice. Or, le budget de M. Dunning a jeté les partisans de M. Bennett dans la consternation. Le mot peut paraître excessif. C'est pourtant le cas. Il fallait entendre, hier soir, un député conservateur en vue de l'Ontario avouer à un journaliste que le budget de M. Dunning se trouve être une réponse catégorique et effective à toutes les dénégations conservatrices depuis quelques années.

Le journaliste qui recevait cet avis disait par la suite: "You can judge of the value of a Liberal budget from the extent to which conservative members are sore at it."

Or, les conservateurs sont mécontents du budget Dunning. Ils en sont très mécontents. Non pas qu'ils soient disposés à le dénoncer. Ils seront au contraire forcés de l'approuver à peu près entièrement. S'imaginer-je une opposition qui se trouve, pour ainsi dire, dans l'obligation d'approuver ce que fait un gouvernement? Le fait se produit.

Les conservateurs ont violemment dénoncé l'accord commercial que nous avons passé avec la Nouvelle-Zélande. De la part des conservateurs, c'était une dénonciation et non dans le sens diplomatique, le seul qui puisse tout de même compter. Le gouvernement, par la voix de M. Dunning, vient d'annoncer qu'il dénonce diplomatiquement le traité. L'accord prendra fin le 12 octobre. Un nouvel accord pourra être conclu d'ici là, mais dès maintenant le heurt néo-zélandais sera frappé d'un droit de quatre cents, au lieu d'un cent par livre.

(Suite à la page 8)

RECOMPENSE OFFERTE PAR LA CIE FRASER

La Fraser Companies Limited d'Edmundston, N.-B., paie cent piastres de récompense pour chacun des cadavres des hommes suivants qui se sont noyés dans la rivière St-Jean à Baker-Brook, N.-B., dans la nuit du 3 mai 1930: JAMES CLAIR TOM CLAIR ALBERT CLAIR BENOIT D'AILLE ANSELME BOUCHARD Prière de communiquer avec la Fraser Companies Ltd., à Edmundston, N.-B.

Confiez Vos Prescriptions Médicales à RAYMOND BREAU pharmacien

LE CONSEIL DE VILLE REVIENT SUR SA DECISION DU 22 AVRIL

M. F. D. Tweedie présente son rapport dans lequel il établit la validité des contrats accordés l'an dernier. — En annulant les contrats la ville s'expose à des dommages pouvant atteindre \$125,000.

UNE MOTION QUI DISPARAIT DES MINUTES

Le conseil de ville a réglé, d'une façon définitive il faut l'espérer, la question des contrats accordés pour les travaux au plan électrique de la Rivière-Verte, au cours d'une assemblée spéciale tenue lundi soir.

Les ingénieurs et les entrepreneurs Powers & Casey avaient, dit-on, donné un ultimatum à la ville. Il s'agissait pour eux de savoir si, oui ou non, les membres du conseil voulaient annuler les contrats, et ils voulaient une réponse au plus tard lundi soir dernier.

Une assemblée spéciale a réuni le maire et les échevins lundi soir dans le but d'éclaircir cette question que les contribuables eux-mêmes commencent à trouver très embrouillée. M. F. D. Tweedie, aviseur légal récemment nommé par la ville, a présenté un rapport sur les démarches qu'on l'avait chargé de faire. Nos lecteurs trouveront le texte complet de ce rapport en anglais à la suite de ces lignes.

En résumé le rapport de M. Tweedie dit que les contrats accordés par l'ancien conseil de ville le sont légalement, que rien ne peut mettre en doute leur validité, que les garanties fournis par les contracteurs sont en ordre et de toute sécurité, et qu'il est impossible pour la ville d'annuler les dits contrats sans s'exposer à payer des dommages qui pourraient atteindre la somme de \$125,000.

Après avoir entendu la lecture de ce rapport, l'échevin T. M. Richards a proposé que la motion du 22 avril dernier, demandant l'annulation des contrats soit rayée des minutes de l'assemblée tenue à cette date et que les ingénieurs, les contracteurs et les autres personnes intéressées soient avertis de continuer les travaux. L'échevin Thadée Martin seconda cette proposition et le conseil l'adopta à l'unanimité. (Suite de la page 7)

SON 1er BUDGET

L'honorable Charles DUNNING, ministre des Finances dans le cabinet King, a déposé en chambre des Communes, son premier budget, depuis qu'il a succédé à l'honorable J. A. Robb, décédé. M. Dunning a annoncé un surplus de \$44,507,000 et que la dette nationale avait été réduite de \$80,000,000.

TRISTE NOYADE

St-Jean de Dieu, Tem. 6.—Un jeune homme de 24 ans, Wilfrid Rioux, fils de M. Cyrus Rioux s'est noyé accidentellement dans la rivière Boisbouscasse. Le jeune homme, était à s'exercer à faire le flottage du bois, car il devait commencer son ouvrage le lendemain même, quand il perdit le pied et tomba à l'eau; on lui tendit immédiatement une perche, mais le jeune Rioux ne put l'atteindre vu le courant si fort. Le corps fut repêché aussi, tout malin le pauvre malheureux avait déjà expiré.

ASPIRANT



Le Dr ENRIQUE OLAYA, ministre de la Colombie aux Etats Unis, qui vient de laisser Washington pour son pays, afin de préparer sa campagne en vue de se présenter comme président.

9 CONSTRUCTIONS ONT ETE DETRUITES A HOPEWELL

Moncton, N.-B., 5.—Neuf constructions, dont le temple de l'Unité Church, une salle publique, trois résidences et quatre granges, avec tout leur contenu, ont été détruites, samedi, par un incendie dans le district rural de Hopewell Hill, comté d'Albert. Les dommages sont estimés à \$30,000 environ. Le feu éclata dans la région et les flammes se propagèrent avec rapidité. L'incendie ravagea aussi environ 20 acres de terre à bois avant d'être mis sous contrôle.

UN CHAR-BUFFET SUR LE C. P. R.

A une assemblée, au cours du mois de janvier dernier, la Chambre de Commerce avait chargé son secrétaire, M. C. N. Bégin, de demander aux autorités du Pacifique Canadien de placer un char-buffet sur leur convoi qui va d'Edmundston à St-Jean, afin de donner plus de confort et d'accommodation au public voyageur.

Lundi soir le secrétaire et quelques membres de l'exécutif comprenant MM. Pius Michaud, F. E. Fournier et J. G. Bouchard, ont rencontré M. J. M. Woodman, surintendant général de la division de l'Est du Pacifique Canadien et M. Guthrie, surintendant du district local, et ont discuté cette question.

M. Woodman s'est montré très intéressé à cette demande et a déclaré que le projet sera mis à l'exécution le 1er avril prochain. Il est entendu qu'en été le peu de trafic ne justifierait pas cette dépense supplémentaire.

M. Guthrie a aussi annoncé que dans trois mois Edmundston aurait une gare au Pacifique Canadien qui fera honneur à la ville. Les travaux sont commencés depuis quelques jours.

LE 30e CONGRES EUCHARISTIQUE INTERNATIONAL S'EST OUVERT HIER

C'est à Carthage en Afrique qu'a lieu le 30e Congrès Eucharistique international, sous la présidence de Son Eminence le cardinal Lépicié, représentant officiel du Souverain Pontife. La cérémonie officielle d'ouverture a eu lieu hier avec le plus grand éclat. Des milliers de congressistes sont réunis à Carthage

L'HON. M. KING ANNONCE LES ELECTIONS

Le premier ministre, le T. H. W.-Lyon MacKenzie King a annoncé mardi soir en Chambre la grande nouvelle qu'il y aura des élections fédérales cette année. Quoique le premier ministre n'a pas mentionné de date fixe, il a demandé au chef de l'Opposition de hâter les débats afin d'en rapprocher la date. On croit que la prorogation des Chambres aura lieu le 28 mai, que la nomination se fera le 21 juillet et que les élections générales auront lieu le 28 juillet. Ces dates ne sont cependant pas officielles.

L'UNIVERSITE SAINT-JOSEPH AU POSTE CNRA

L'orchestre de l'Université St-Joseph, N.-B., sous la direction du Rév. Fr. Didier, C.S.C., exécutera le programme musical suivant qui sera transmis simultanément des postes radiophoniques CNRA, Moncton, N.-B. et CFBO St-Jean, N.-B., jeudi le 15 mai 1930, de 8.30 à 9.30 P.M. (Temps de l'Atlantique). L'émission de CFBO est gracieusement patronnée par la Dwyer Bakery, St-Jean, N.-B.

Marche "Royal Italian" (Gibelli) Orchestre. Ouverture "Zampa" (Hérold) Orchestre. Chant a) Au choix: b) "Mother March" (Young), par M. Elmer Leblanc. Orchestre. "Le Pajon" (Vradier) Orchestre. Chant Air de Figaro: "Place au Facteur" (Rossini) par Rév. F. Didier, C.S.C. Valse lente, "Rose Mousse" (Bosc) Orchestre. Chœur a) "La Cigale et la Fourmi" (Gounod); b) "Choeur des Soldats" de "Faust" (Gounod) par R. F. Didier, C.S.C., M. M. Daigle, R. Lavoie, L. Cyr, H. Albert, T. Blanchard, B. Collin, A. Leblanc. Ouverture, "Lutspiel" (Keler Bela) Orchestre

L'UNIVERSITE ST-JOSEPH TABLEAU D'HONNEUR

Cours Universitaires.—Edgar Nadeau, Thomas G. Kennedy, Henri Albert, Jean Bujold, Donald G. Ellis, Clément Cormier, Joseph Evans, Edmond Bossé, Guy Tremblay, Edmond Doiron, Alphonse Aubin.

Cours Académiques.—Albénis Arsenault, H. Dobblessteyn, Ubaldo Savoie, J. Matchette, Reid McManus, Alphonse Melanson, Edgar D. Allain, Patrice Babin, Arthur Allain, R. Rossignol, M. Franck, Lucien Lauzier, R. Cougblan, Pierre Landry, Irénée Beaupré, Gérard Léger, Gilbert Gallant, C. McManus, L. Sheensgreen, John Corcoran, Clarence Léger, A. Bouchard, Léonide Goguen, William Albert, P. Briant, Ant. McDevitt, R. Babin, Greg. Evans, Armand Joncas, D. Lamquin, Oscar Melanson, Camille Léger, Raphaël LeBlanc.

Ecote Modèle.—Joseph Hill, Alexandre Lirette, Edmond Thibodeau, Abel Boudreau, Léo Babin, John Fraser, Roméo Gaudet, Philippe Léger, Léon Morin, Gerald Spencer, Alfred Gaudet, Emile Babin, Gérard Ledoux, Frédéric Tremblay.

DIEU SAUVE LE ROI



Sa Majesté le Roi GEORGES V d'Angleterre a célébré mardi le 6 mai le 20e anniversaire de son accession au trône. Il monta sur le trône le 6 mai 1910, à la mort de son père, le roi Edouard VII. Il fut proclamé roi le 9 mai et couronné le 22 juin 1910.

Lettre intéressante les membres de la Société L'Assomption

Le 28 mars, 1930. M. C. F. Savoie, Secrétaire-Trésorier Général, La Société L'Assomption, Moncton, N.-B. Cher Monsieur:— Vous trouverez ci-inclus votre Rapport d'Evaluation pour l'année 1929. Nous en avons envoyé une copie au Département d'Assurance du Massachusetts et à celui du Maine.

Il me fait plaisir de pouvoir vous offrir, à vous personnellement et, par votre intermédiaire, à tous vos membres, mes sincères félicitations pour les résultats obtenus pendant l'année 1929. Non seulement le nombre de membres et l'assurance en force ont augmenté, mais de plus la situation financière de votre Société a reçu un appoint considérable par une augmentation sensible et dans l'Actif et dans le Surplus.

L'Evaluation accuse une hausse de 4% par près 1%. Votre taux de mortalité est encore bien au-dessous du taux prévu, ce qui indique un choix minutieux dans vos risques. D'autre part la moyenne de votre actif accuse une augmentation d'à peu près 1% pour l'année, ajoutant ainsi un autre montant au surplus que vous aviez précédemment. Cette situation doit donc être très encourageante pour vous. Pour ma part, je suis très heureux de pouvoir faire un rapport sur des résultats aussi bons.

Vous souhaitant le même succès pour l'année 1930, je suis, Votre tout dévoué, (signé) Wm. T. Eldridge, Actuaire.

CABANO

Naissances:—M. et Mme Arthur D'Autel font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 28 avril et baptisé sous les noms de Jules, Henry, Parrain et marriane M. et Mme Alfred Dionne, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Merveilles Leclerc.

—M. et Mme Victor Michaud sont les heureux parents d'un fils né le 30 avril et baptisé sous les noms de Joseph, Eglise, Marius, Parrain et marriane M. et Mme Jos. Michaud de St-Hubert, grands-parents de l'enfant. VA-ET-VIENT.—M. et Mme Alcide Ouellet nous ont quittés la semaine dernière pour aller demeurer au Madawaska.

—M. Hilaire Leclerc est allé la semaine dernière en affaires à Edmundston.

—M. Jos. Alfred Dionne est allé à Montréal la semaine dernière par affaires.

—M. Paul Thériault d'Edmundston était de passage à Cabano ces jours derniers.

MARIAGE.—A été béni à Notre-Dame du Lac, mardi le 6 mai le mariage de M. William Desjardis à Mme Marie-Blanche Desjardis de Notre-

PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

BATONNIER Québec, 1er.—Le barreau de Québec a tenu ce matin son assemblée plénière annuelle. Les avocats ont tout d'abord élu leur bâtonnier, M. Armand Laverge qui a été le choix unanime de ses confrères.

LE SACRE DE S. G. Mgr GUY, O.M.I.

Ottawa, 1er.—Le sacre de Sa Grandeur Mgr Guy, O.M.I., évêque titulaire de Zerta, vicaire apostolique de Grouard, a eu lieu ce matin, à l'église du Sacré-Coeur. Les grandes cérémonies se sont déroulées en présence de plusieurs archevêques et évêques, de centaines de prêtres et de religieux de toutes les communautés du pays et d'une affluente de fidèles.

Son Excellence le Délégué apostolique a rehaussé l'éclat du sacre en agissant comme consécrateur. Les deux co-consécrateurs étaient deux évêques Oblats de Marie, S. G. Mgr Charlebois, vicaire apostolique du Keewatin, et S. G. Mgr Rhéaume, évêque d'Haileybury.

C'est S. G. Mgr Gauthier, archevêque-coadjuteur de Montréal, qui a prononcé le sermon en français. S. G. Mgr Sinnott, archevêque de Winnipeg a prononcé le sermon en anglais.

LOUISIANAIS A GRAND-PRÉ

Nouvelle-Orléans.—Les descendants de 120 familles françaises qui s'établirent à Grand-Pré, Nouvelle-Ecosse, en 1603 retourneront au mois d'août au pays de leurs ancêtres pour participer au 175e anniversaire du département des Acadiens. Ces gens du sud-ouest de la Louisiane, dirigés par Dudley Leblanc, membre de la commission du service public de la Louisiane et descendant direct des Leblanc qui vinrent de la vallée de Grand-Pré en 1755, se joiront à une députation née de la Nouvelle-Angleterre, à Boston, et termineront le voyage en navire.

SUR LE BANC

Québec.—L'hon. Antoine Galipeault, ministre des Travaux Publics et du Travail dans le cabinet Taschereau, vient d'être nommé Juge de la Cour d'Appel. Par cette nomination on prévoit des changements importants dans le cabinet provincial.

INCENDIE DESASTREUX A NASHUA, N. H.

Nashua, N. H., 5.—Une conflagration a semé la dévastation dans la partie sud-est de la ville, détruisant environ 200 résidences, plusieurs édifices industriels, deux églises et un couvent, hier. Plus d'un millier de personnes ont été jetées sur le pavé et plusieurs familles ont perdu tous leurs biens. Le feu partit d'un pont de chemin de fer construit en bois et franchissant la rivière Nashua, un peu après trois heures, et sous l'action d'un vent violent il se propagea vers le quartier résidentiel.

UNE TORNADE A RAVAGE LE TEXAS

Dallas, Texas, 7.—Une tornade a ravagé les villes du sud ouest du Texas. On rapporte au moins 40 pertes de vie. Les dommages matériels sont très considérables. On croit que la liste des morts s'allongera lorsqu'on connaîtra l'étendue du désastre. Plusieurs régions sont complètement isolées.

INCENDIE

Le feu a complètement détruit la maison de M. Willie Couturier de la rue Ypres, vers onze heures et demie mardi soir. La maison était inoccupée le soir le feu se déclara et elle était déjà tout en flammes lorsque l'on appela les pompiers. Tout a été consumé, ameublement et maison. On ignore l'origine du feu.

Damé. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Page Agricole

NOUVELLES AGRICOLES

L'emploi d'engrais chimiques augmente
L'emploi des engrais chimiques sur les fermes canadiennes se répand de plus en plus. Sur un total de 237,743 tonnes, vendues au Canada en 1928, d'après un rapport publié par le Ministère fédéral de l'Agriculture, 88 pour cent se composaient de 17 ingrédients

bien connus et le reste, 99,928 tonnes, comprenaient une proportion variable de 42 engrais chimiques mélangés. Le rapport démontre que plus de 90 pour cent de la demande d'engrais chimiques a été remplie par les fabricants canadiens.
Une perte qui devient un gain, grâce aux sous-produits laitiers
La production laitière au Canada fait de lents progrès dans de nouvelles voies. La Division de

l'industrie laitière et de la réfrigération du Ministère fédéral de l'Agriculture signale une demande croissante pour ce que l'on peut appeler les sous-produits de l'industrie laitière. Jusque-là, la production principale en termes de beurre, de fromage et de crème. La production du beurre et du fromage est en volume décroissant, tandis que la production des "produits divers de fabrique" et de "lait consommé, frais ou autre" accuse une forte augmentation, et c'est à cette augmentation que l'on doit un gain net de plus de \$10,000,000 dans la production laitière au cours de ces cinq dernières années. Il s'emploie plus de crème et de lait frais aujourd'hui que jamais; la demande de crème à la glace croît toujours, et il y a une augmentation surprenante dans la quantité de lait préparé pour la vente sous forme de lait évaporé, condensé, stérilisé, et de poudre de lait.



N'affamez pas les Dents

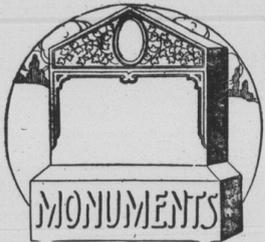
Les dents sont formées par des aliments qui sont riches en phosphore et en calcium. Plusieurs enfants entrent dans la vie adulte avec des dents défectueuses et impropres au service de la nature. Le Shredded Wheat avec du lait produit de saines dents, de bons muscles et de bons os. Il est riche en sels pour les os. Ses fibres croustillantes et croquantes rendent la mastication nécessaire, ce qui produit de saines gencives et une bonne digestion.

SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.



Demandez prix et détails à—

DAVID THERIAULT

Manufacturier de Monuments et d'Épithaphes de toutes sortes.

CARAQUET, Comté de Gloucester, N.-B. Imai—laout.



Votre Troupeau Est-il Protégé!

Si non, pourquoi pas ?

Il sera trop tard pour faire une clôture lorsque vos vaches auront été tuées. Clôturez maintenant avec la "Maritime" cette clôture de broche de vigueur, de résistance, de qualité et de durabilité. La clôture Maritime est faite pour le climat maritime.



The New Brunswick Wire Fence Co., Limited
MONCTON, NEW BRUNSWICK

GRANDE DÉCOUVERTE

Il y a plus d'un demi siècle, il fut découvert que l'émulsion rendait l'huile de foie de morue facile à prendre et à digérer. C'est l'adaptation de ce principe à

L'EMULSION SCOTT

qui a rendu possible l'usage universel et la réalisation des bienfaits pour la santé de l'huile de foie de morue.
Quand vous aurez besoin d'huile de foie de morue, vous constaterez que l'Emulsion Scott vous satisfera de façon complète et agréable.

Scott & Bowne, Toronto, Ont.



Le Meilleur pour Bébé

MADAWASKA, Maine

—Mlle Léona M. Cyr passe quelques jours chez sa soeur Mme Joseph J. Pelletier.
—M. Arthur J. Daigle s'est rendu à Caribou cette semaine pour affaires.
—Mlle Augustina Bédard et Germaine Roy de Fort Kent visitaient des amis ici cette semaine.
—M. et Mme Fred Bédard de Fort Kent venus rendre visite à leur fille Mme Lévié Bouchard.
—Léo Doucette et son orchestre de Island Park jouait à une danse à l'Olympia Hall cette semaine, pour la dernière fois avant de retourner.

—Le Girls Friendly Club s'est réuni vendredi soir dernier chez Mlle Marian Dufour, pour sa dernière session avant la saison d'été. Les membres jouèrent au bridge et au Charlemagne et firent de la musique et du chant. Un délicieux goûter fut servi par l'hôte aidée de sa mère Mme Thomas D. Dufour. Les membres ont décidé d'avoir un banquet au Café National dimanche le 11 mai. Celles présentes à cette soirée étaient: Mlle Madeleine Albert, Louise Beaujeu, Alma Cyr, May Roy, Annette Coffin, Estelle Coffin, Lizzie L. Daigle, Lucie Hébert, Cécile Daigle, Emélie H-ber, Blanche Thériault, Mlle Léona Cyr et Irène H. Cyr étaient les invités d'honneur.

—Mlle Irène Cyr de St-David visitait l'École Evangélique samedi dernier. Elle était l'invitée d'amies en ville.
—Les amies de Mlle May Jane Ouellette, ancienne institutrice d'ici pendant deux ans, apprendront avec plaisir qu'elle est revenue de l'hôpital de Bangor et est maintenant dans sa famille à Ste-Agathe. Elle est en bonne voie de convalescence.
—La partie de cartes organisée par les institutrices a eu lieu dimanche dernier et remporta un véritable succès. La salle paroissiale était remplie par l'assistance qui s'amusa beaucoup. Les prix suivants ont été décernés:
Bridge pour hommes, 1er prix \$5, en or donné par M. C. Armata, gagné par M. George Gardner; 2e prix, donné par M. James J. Cyr et gagné par M. E. A. McIntosh; consolation donné par Mme A. J. Gagnon et gagné par M. Thomas D. Dufour.
Bridge pour dames: 1er prix donné par Mme A. Bédard et gagné par Mme George Gardner; 2e prix donné par Mme A. J. Gagnon et gagné par Mme O. R. Rossignol; consolation donné par Mme H. P. Frechette et gagné par Mlle Marie May Martin.
Charlemagne pour les hommes: 1er prix offert par M. Eugène Bouchard et gagné par M. Abel Cyr; 2e prix offert par M. Georges Rice et gagné par M. Lionel Bouchard; consolation offert par Mlle Osithée D'Agile et gagné par M. René Albert.
Pour les dames: 1er prix offert par M. Charlie Armata \$5.00 en or gagné par Mlle Nellie Hébert; 2e prix offert par Mlle Marian Dufour et gagné par Mme Hubald Cyr; consolation offert par Mme A. J. Gagnon et gagné par Mlle Rose Martin.
Un beau programme musical fut exécuté au cours de la soirée par Mme Arthur J. Cyr et les membres de son orchestre. Le Primary Orchestra joua quelques morceaux et M. Donat Martin fit des exercices de quilles indiennes. Les institutrices rendirent deux chansons accompagnées au piano par Mlle Alma Cyr. Deux professeurs donnèrent une exhibition instructive d'une femme grasse qui veut se faire maigrir.
—Un tableau peint par M. Donat Martin fut vendu à l'encan chinois au profit de l'église et concédé à M. l'abbé W. Ouellet, curé

Qualité d'abord— Ensuite Bas Prix

Thés EATON à nouveaux prix
Buvez les thés Eaton, ils ont un goût délicieux
Orange Pekoe se vendant 90c, pour 83c
English Breakfast se vendant 80c, pour 73c
EATONIA se vendant 75c, pour 68c
Family Blend se vendant 70c, pour 63c
Palawan Blend se vendant 60c, pour 53c
Black Label se vendant 52c, pour 45c



Prix sur Spéciaux Effectifs les 9, 10 et 12 mai

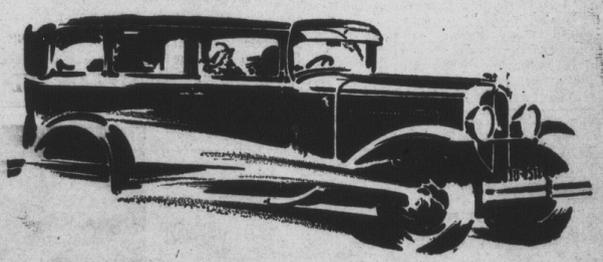
Shredded Wheat, 2 pqts 21c

PRUNES GREEN GAGE la boîte 14c	BEURRE DE PEANUT OLD TYME bte No. 2 45c	SOUPES aux Tomates CAMPBELL 2 boîtes pour 25c
CONFITURES, 40 oz aux framboises Aylmer, la bte 39c	SAVON LUX de Toilette—2 barres 15c	MIEL PUR Chaud. No. 5 chacune 68c
RAISINS paquet de 15 oz. 2 paquets pour 27c	Speciaux!	MOUTARDE Préparée LIBBY jarre 12c
POIS Lynn Valley grosseur No. 3 la boîte 14c	BEURRE 2 lbs pour 77c	CAFE frais moulu marque spéciale la livre 40c
OLIVES Queen Eaton 18 1/2 oz, bte 35c	SUCRE GRANULE sac de 10 lbs 59c	ESSENCE de vanille Eaton non alcool. bte 12 oz 28c
MARMALADE aux Oranges Sheriff jarre 16 oz 23c	SUCRE en poudre 3 paquets pour 24c	MALTED MILK Horlick, grosse bte 85c
MARINADES Chow Chow McCready bte 20 oz 29c	SAVON de toilette Woodbury, la barre 20c	CHOUX nouveaux la livre 10c
SAUCE Lea & Perrins la bte 32c	SAVON haché gros paquet 2 pour 21c	LAITUE Iceberg la pomme 15c
GELATINE Schwartz aux fraises 5 paquets pour 25c	FROMAGE canadien la livre 29c	CELERI le pied 15c
	OEUFs FRAIS garantis, douz. 37c	FRAISES nouvelles le panier 30c



ré de la paroisse. Un gâteau de fantaisie fait et offert par les religieuses de Ste-Agathe fut vendu et acheté par l'abbé Ouellet.
Le prix d'assistance, \$200 en argent, donné par Mme O. R. Rossignol, fut gagné par M. Georges Hudon. Un \$500 en or mis en raffle par les institutrices fut gagné par M. Léo Proulx.
M. Lawrence J. Violette, orfèvre, intéressa l'assistance par deux déclamations, lune en français et l'autre en anglais.
Les institutrices remercient cordialement toutes les personnes qui ont contribué à faire de cette soirée un aussi grand succès.

Si Puissant . . .



grâce aux perfectionnements de son moteur de 60 chevaux . . .

L'INSPECTION du Pontiac Gros Six révèle un nombre de caractéristiques avancées qui permettent au gros moteur de Pontiac de développer un maximum de pouvoir avec une facilité et une douceur remarquables. Par exemple, son moteur est le plus gros qui soit dans un six de prix aussi bas. Un carburateur du dessin le plus récent est pourvu d'une pompe d'accélération qui assure un essor rapide et plein pouvoir au grandes allures . . . et un contrôle automatique de l'allumage permet au moteur de fonctionner efficacement dans toutes les conditions.

A cela il convient d'ajouter les principaux facteurs de la douceur tout à fait exceptionnelle du Pontiac . . . le balancier harmonique qui réagit contre les vibrations de torsion du vilebrequin . . . le nouveau genre de montants qui isolent le moteur du cadre.

Voyez le Pontiac Gros Six. Arrangez-vous pour une épreuve véritable sur la route. Puis, une fois que vous serez convaincu de la valeur excellente du Pontiac . . . servez-vous du mode de paiement différé G.M.A.C. de la General Motors.

PONTIAC GROS SIX

PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED
CREIGHTON & RIDLEY Ltd
EDMUNDSTON, N.-B.
E. A. CALDWELL Mgr
C. A. VIOLETTE St-Léonard, N. B.
Eugène PELLETIER Cabano, P. Qué.
J. U. DESJARDINS St-Jesques, N.-B.

IL EST MEILLEUR PARCE QU'IL EST CANADIEN

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

A L'APPROCHE DES ELECTIONS

Ce qu'est le nouveau chef du parti libéral. — Quelques articles du programme de l'opposition. — Les dangers qu'offrent la loi des Pensions aux vieillards. — Que dira-t-on de la question scolaire acadienne?

Les libéraux de la province se sont choisis un nouveau chef, à leur récente convention de Frédéricton, dans la personne de M. Wendall P. Jones de Woodstock.

Le nouveau chef du parti libéral est un ancien politicien qui revient en public après plus de vingt ans passés dans la pratique de sa profession. C'est un avocat de grande réputation qui a eu l'occasion de plaider devant les plus grands cours judiciaires du pays.

M. Jones a été dans la politique de 1903 à 1908, sous les divers gouvernements Pugsley, Tweedie et Robinson, agissant comme procureur-général. Il fut à différents temps président de la Québec & St-John Railway, président du barreau de la province et président de la Commission chargée de reviser les statuts de la province, même sous l'administration Baxter.

Nous représentons aujourd'hui ces faits, non pas dans un but de partisannerie, mais avec la sincère conviction que nos lecteurs ont le droit de connaître ceux qui demandent leur appui pour administrer les affaires publiques. Nous accomplissons en ceci un devoir auquel nous ne pouvons nous soustraire, et nous le faisons d'autant plus impartialement que l'expression de nos opinions n'est dirigée ni retribuée par aucun groupe.

Certaine feuille politique s'est montrée scandalisée comme une commère en annonçant que M. Jones remplaçait l'hon. M. Dysart à la direction des forces libérales de la province. Les partis politiques, quels qu'ils soient, ont leurs tactiques. L'hon. M. Dysart a conduit son parti, depuis 1925, avec une habileté qui lui a attiré en maintes circonstances les félicitations des députés de la droite. Il a le désavantage, dans cette politique mesquine de la province, d'être de croyance catholique.

Il n'eût pas été sage pour le parti libéral de se présenter de nouveau devant le peuple avec un chef qui aurait déclanché dans certains milieux, une campagne de fanatisme comme celle de 1925. Les deux partis se présenteront devant l'électorat, aux prochaines élections, sur le seul mérite de leur programme et de leurs actes publics. N'est-ce pas la meilleure panacée à appliquer à une plaie qu'il se serait dangereuse d'ouvrir de nouveau?

Le parti libéral, à sa dernière convention, a tracé certains articles de son programme qu'il a immédiatement rendus publics.

L'opposition actuelle est en faveur d'un plébiscite sur la question de la vente des liqueurs. C'est là, croyons-nous, une simple question de principe par-dessus laquelle le gouvernement actuel a passé, malgré les promesses faites par son chef au groupe prohibitionniste de la province. Les autres provinces ont consulté le peuple sur cette question, pourquoi le Nouveau-Brunswick ne suivrait-il pas cet exemple? Le résultat d'un plébiscite ne changerait probablement rien au système actuel mais assurerait le gouvernement de l'appui de la majorité du peuple sur cette question.

L'opposition veut continuer la construction des routes en gravier jusqu'à ce qu'une enquête sérieuse montre que la province peut légitimement faire une dépense de \$10,000,000 pour des routes à surface dure. En cela l'opposition ne fait que s'accorder avec l'hon. M. Baxter qui a déclaré, à la fin de la dernière session, que ces travaux ne seraient pas entrepris avant un an ou deux afin de mieux étudier la question.

Il ne sera donc pas prudent pour les candidats ministériels de promettre des routes à surface dure à leurs électeurs, pendant la prochaine campagne électorale.

La distribution de l'électricité dans toute la province par la Commission de l'hydro, telle que recommandée par l'opposition semble être la continuation de la politique libérale sous le régime Veniot qui voulait le développement des sources d'énergie électrique de la province par le peuple, pour le peuple, à l'instar de la province d'Ontario.

L'encouragement de la colonisation sur les terres de la couronne est un autre article du programme des libéraux, ainsi que l'approbation du principe des pensions aux vieillards et des allocations aux mères.

Il est singulier de constater que les journaux de la province n'ont guère fait de commentaires au sujet de la nouvelle loi des pensions aux vieillards, laquelle devra coûter annuellement près d'un million de dollars à la province.

Cette loi, qui semble à première vue avoir été dictée dans un grand esprit de charité pour les vieillards dépourvus de moyens de subsistance, offre certains dangers dont il faut tenir compte.

La nouvelle loi contribuera sans aucun doute à faire négliger chez plusieurs les obligations morales qu'ils ont envers leurs vieux parents. Elle ouvre la porte à de nombreux abus si elle n'est pas administrée par une commission indépendante. Elle peut servir avantageusement les intérêts d'un parti comme cela se voit dans d'autres provinces.

C'est pourquoi il serait intéressant de connaître le mode d'administration de cette nouvelle loi, et la façon dont se servira le gouvernement pour prélever les fonds nécessaires à son application.

Les municipalités seront-elles prêtes à payer une partie de cette dépense annuelle d'un million? Le peuple verra-t-il d'un bon oeil l'imposition d'une taxe directe sur un groupe ou sur la totalité des contribuables?

Voilà un sujet sur lequel les électeurs devront être renseignés pendant la prochaine campagne électorale.

Enfin, il est un sujet sur lequel les deux partis se montrent d'une grande réticence: c'est la question scolaire pour

LA SITUATION FINANCIERE DE LA SOCIETE L'ASSOMPTION

Le Secrétaire-Trésorier nous transmet le communiqué suivant dans lequel est analysé le rapport de l'actuaire Eldridge publié dans ce numéro de notre journal.

Dans le présent numéro est publié un certificat d'évaluation préparé par l'Actuaire de la Société l'Assomption exposant la situation financière de la Société pour l'année terminant le 31 décembre 1929. Ce rapport, comme pourront le constater nos lecteurs, nous donne des renseignements très précieux, renseignements que tous nos membres devraient avoir afin de leur permettre de les donner aux personnes qu'ils sollicitent pour devenir membre de notre Société.

Nous publions aussi une lettre de l'Actuaire dans laquelle il félicite la Société l'Assomption pour les résultats obtenus pendant l'année 1929. Il y a eu progrès sur toute la ligne: augmentation dans le nombre de membres, et l'assurance en force aussi bien qu'une hausse dans le pourcentage d'évaluation.

Si nous analysons le rapport de l'actuaire, nous trouverons que notre Société est sise sur des bases financières absolument solides. En somme, pour qu'une Société ou une Compagnie d'Assurance puisse renouveler son permis d'affaires, il faut qu'elle ait une solvabilité de 100%. Qu'est-ce que cela veut dire? Nous voyons dans le certificat d'évaluation publié aujourd'hui que le total du passif actuel et contingent de la Société l'Assomption au 31 décembre 1929 était de \$605,886.34. Pour que la Société ait une solvabilité de 100%, il faut que le total de son actif, actuel et contingent soit égal à celui de son passif; c'est-à-dire que, son actif soit au montant de \$605,886.34. Mais, le total de son actif actuel, et contingent au lieu d'être \$605,886.34 est de \$698,391.39, soit un surplus disponible de \$92,505.05, les bases statutaires. En autres mots, notre Société au 31 décembre 1929 avait une évaluation de 115.27%.

Que veut dire une évaluation de 115.27%? Cela veut dire que chaque \$100. payé par un membre à la Caisse d'Assurance, avait au 31 décembre 1929 une valeur de \$115.27. Notre Société est donc sise sur une base financière très solide. C'est le pourcentage de l'évaluation d'une Société qui indique sa force et, si une Société peut renouveler son permis d'affaires avec une solvabilité de 100%, il va sans dire que La Société l'Assomption avec une solvabilité de 115.27% est très forte, et assure à ses membres une protection très sûre.

Comme nous venons de le dire, il y a eu une augmentation sur toute la ligne. Pendant l'année 1929, le nombre de ses membres a augmenté de 666 et le total de ses membres actifs au 31 décembre était 10,496. A cette même date, le total de son assurance en force était de \$3,808,432.50 soit une augmentation nette de \$586,082.50 pour l'année. Le montant de nouvelles assurances écrites pendant l'année est \$1,326,450 soit une augmentation de \$83,150 sur l'année précédente.

Le nombre de ses protégés à la Caisse Ecclésiastique a aussi augmenté. A l'entrée des classes en septembre dernier, la Société l'Assomption comptait 71 protégés. Pendant l'année 1929 la Société a déboursé pour ses élèves protégés la somme de \$10,698.00 comparée à \$9,167.00 en 1928, soit une augmentation de \$1,531.00.

Ces quelques chiffres montrent que notre Société marche rapidement et sûrement vers le progrès. Puisqu'elle peut accorder une protection très sûre et des avantages que d'autres Sociétés ne peuvent accorder et puisqu'elle est notre Société à nous les Acadiens, il n'y a aucune raison pour quoi d'ici à quelques années elle ne compterait pas 25,000 membres.

Si au moyen de 10,500 membres, la Société l'Assomption a pu faire instruire 241 jeunes acadiens et acadiennes et dépenser la jolie somme de \$11,000 par année pour l'instruction et l'éducation de la jeunesse Acadienne, que dire si elle comptait 25,000 membres. Il nous semble que tous ceux qui ont à cœur l'avancement de notre peuple devraient comprendre que notre Société poursuit une oeuvre très noble, et qu'il est de leur devoir de contribuer dans la mesure du possible pour accélérer sa marche plus rapide vers le progrès.

Il nous fait certainement plaisir de recevoir de si bons rapports en faveur de notre Société. Puisque l'année 1929 a été pour elle une année de beaux succès, redoublons nos efforts afin qu'à la fin de cette année notre chiffre d'affaires soit encore plus élevé que celui de l'année dernière. Mais, pour cela il ne faut pas dormir sur nos "lauriers"; au contraire, il faut que tous les Assomptionnistes se mettent résolument à l'oeuvre et travaillent jusqu'à la douzième heure afin d'être sûrs d'atteindre notre objectif de 12,000 membres pour la convention de l'année prochaine.

Nous profitons de cette occasion pour remercier bien sincèrement tous ceux qui ont contribué à ce beau succès. Nous leur demandons de continuer à nous prêter leur précieux concours, et nous pouvons leur assurer que dans quelques années notre Société aura doublé le nombre de ses membres.

C.-F. Savoie.

les Acadiens. Les libéraux ne semblent pas y avoir songé et pourtant, comme le faisait remarquer "L'Evangéline" la semaine dernière, le groupe acadien constitue une force pour le parti libéral et il n'est pas prudent pour ses candidats de l'oublier.

L'hon. M. Baxter a annoncé au cours de la dernière session la formation d'une commission pour faire enquête sur l'éducation dans la province. Sans doute nous aurons des représentants sur cette commission et il sera impossible pour celle-ci de faire rapport au gouvernement sans pointer l'injustice dont nous souffrons maintenant au point de vue éducationnelle.

Les candidats bleus ou rouges, dans les comtés français de la province, auront peut-être des déclarations à faire sur ce sujet pendant la prochaine campagne. Mais, attention, pas de blague!

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

NOMS FRANÇAIS A TERRE-NEUVE

Pendant environ un siècle, on le sait, une partie de Terre-Neuve fut occupée par les Français; l'aisance, la Placentia actuelle, sur le vaste golfe de ce nom, fut la "capitale" d'où rayonnaient les expéditions destinées à s'emparer du reste de l'île. Du reste, les pêcheurs bretons et normands ont fréquenté les côtes sud et sud-ouest de Terre-Neuve presque depuis que cette dernière a été découverte. Il n'est pas surprenant, dès lors, que beaucoup de localités et d'accidents de terrain y aient reçu des noms rappelant la France.

Il n'est pas davantage étonnant que ces noms aient subi parfois des dénaturations étranges. Par exemple, St. Jacques est devenu St. Shotts; et St. Georges, St. Shores; Grand'Mères s'appelle aujourd'hui The Grammers; Audierno, Odern; Mal Point, Moll Point; Pointe Crèvecoeur, Priva-

teur Pt; Mer Chien, Meraschien. La plus curieuse de ces transformations est sans doute Toslow John, où il est malaisé de retrouver Tasse d'Argent (une anse où miroitent des rochers schisteux). Les corruptions de noms patronymiques sont également intéressantes à étudier. Nous voyons que Gushue est l'ancien Guizot; Pudester, Poindextre; Peshier, Porchard; Le Grow, Le Gros; Le Drew; LeDru; Hookey, Le Huguet; Fillier, Filleul; Hawcow, Le Hocquois; Grouchey; Grouchy; Murrin, Moran; Cernew, Quinault. Parfois on a simplement traduit le nom en anglais: Le Jeune est devenu Young; LeRoy, King; Blanc, White; Guillaume, William. Si le nom est demeuré intact, le prononciation s'est altérée: c'est ainsi que Ste Croix se prononce sann-crow; Le Messurier, le mé-jeu-er.

George Nestler Tricoché.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Henri Bordeaux, dans un de ses romans, fait dire à "héroïne": "Je n'ai jamais cru que parce que j'étais sa femme, mon mari m'adorait, sans que je prisse à chaque minute la peine de mériter son amour."

Le premier chemin pavé dont parle l'histoire: c'est le chemin de l'enfer qui est pavé de bonnes intentions.

Puissent les futurs chemins pavés du gouvernement ne pas lui ressembler.

La plupart des gens sont heureux et ne le savent pas.

Celui qui se laisse piquer par la mouche politique sans être immunisé contre le venin des "suckers", périra.

On demande un candidat indépendant pour le comté de Madawaska.

Qualités requises: de souche et d'idées libérales; conditions: si élu, devra s'écarter avec les conservateurs; récompense promise: \$10,000.

Certains échelons ont des idées un peu changeantes: en 1929... on voulait; le 22 avril 1930, on ne voulait plus; lundi soir dernier... on voulait encore!

"Aucun Troubles d'Estomac"

"Mes troubles d'estomac sont disparus. Peux manger n'importe quoi" écrit M. E. White. Des milliers disent que l'indigestion, battement de coeur, les gas disparaissent par enchantement avec "Fruit-à-tives". Constipation, maux de têtes s'en vont en une nuit, le repos et le sommeil reviennent de suite. Le rhumatisme disparaît, la complexion devient fraîche. Demandez "Fruit-à-tives" à votre pharmacien aujourd'hui.

C'est comme le voltage du courant électrique de la ville; pour connaître les variations il faut un cadran; quand le cadran ne marche pas, on ne s'aperçoit pas des changements.

Le nouveau conseil vient de découvrir un expert-électricien.

On l'a nommé inspecteur du brochage... sans rémunération pour ses qualifications!!!

La ville traverse une ère d'économie et de progrès.

Depuis le renvoi du surintendant, le service électrique est dirigé par un échevin... sans rémunération.

Certain employé monte maintenant dans les poteaux, d'autres ne dormiront plus sur l'ouvrage.

Et le voltage monte... PASSIM.

C'est le Temps



SAM FUHRER

Cette Semaine Achetez Votre Complet Ou votre PALETOT Votre ROBE Ou votre MANTEAU AU MAGASIN DE CONFIANCE

S. Fuhrer EDMUNDSTON, N.-B.



La Société l'Assomption Certificat d'Evaluation Au 31 Decembre 1929

ACTIF — Actuel et Contingent.	
Valeur présente semi-annuelle des Contribuables Futures	\$352,735.00
Actif disponible pour paiement des Bénéfices au Décès	345,656.39
Total de l'Actif Actuel et Contingent	\$698,391.39
PASSIF — Actuel et Contingent.	
Valeur présente semi-annuelle des Bénéfices promis	\$603,927.00
Passif de la Caisse au Décès ou des Caisse de Bénéfices	1,959.34
Total du Passif Actuel et Contingent	\$605,886.34
Surplus pour cent de l'Actif sur le Passif au 31 déc. 1929	115.27%
	1928 114.54%
	1927 113.81%

La présente évaluation démontre que, en prenant comme base la table de mortalité du National Fraternal Congress avec intérêt à 4% les cotisations Futures de la Société, au taux net perçu actuellement, y compris les fonds actuellement placés, sont suffisants pour permettre de payer à échéance toutes les polices avec, en outre, un surplus disponible dépassant de \$92,505.05 (ou 15.27%) les bases statutaires.

JE CERTIFIE PAR LES PRESENTES que ce Certificat d'Evaluation, exposant la condition financière de la SOCIETE L'ASSOMPTION au 31 décembre 1929, a été préparé par moi en conformité avec les prescriptions des statuts, et que le tout est exact et vrai au meilleur de mon information, connaissance et croyance.

(Signé) Wm. T. Eldridge, Actuaire.

Cambridge, Mass. le 28 mars, 1930.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'achigan, Comté L'Assomption, P. Qué. 984-j.n.o.-13m.

MAISON A LOUER

Bonne maison de 5 appartements, toutes commodités voulues, située rue St-François, en arrière de chez Eddie Soucy. S'adresser à Mme Henri LAVOIE, 982-21s-8m.

LAIT A VENDRE

Les familles qui désirent du bon lait sont priées de s'adresser à Fred LACOMBE, chemin de St-Hilaire, téléphone 2700-22, Verret Office, N. B. 982-3fs-8m.

H.L. SORER ASSURANCES GENERALES

Automobiles - Feu Maladies et Accidents Plate Glasses - Etc. représentant spécial de la -

MARITIME LIFE Assurance Company

Pour détails fournis avec promptitude et satisfaction écrivez ou téléphonez à Phone 197 - Casier Postal 612

EDMUNDSTON, N.-B. 2e Etage, Edifice David

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

BEAUCO SPECIALTY CO. BEAUCO JONCTION, QUE. Logo with 'GRATIS' and 'MONTE-ARRA' text.

COLLEGE DU SACRE COEUR

TABLEAU D'HONNEUR

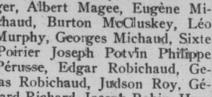
Ier Degré-Sylvère Arsenault, Albéric Albert, Edmond Aucoin, Adélar Arsenault, Eugène Babin, Almé Blanchard, Victor Blaquière, Irénée Bouchard, Emile Boucher, Richard Boule, Oscar Bourque, Léandre Chiasson, Ernest Cléroux, Léopold Cormier, Réal Corrivault, Edgar Comeau, Adolphe Cormier, Mathieu Cormier, Patrice Cyr, Rodolphe Cormier, Edgar Després, Gérard Dubé, Louis Duguay, Rodolphe Doucet, Cyr Dubé, François Dumaresque, Lionel Daigle, Méléme Daigle, Cyrille D'Amours, Roméo D'Amours, Emile Després, Laurent Doucet, Rodolphe Doucet, Étienne Duguay, Jean Duguay, Gérard Forest, Edouard Gaudet, Gérard Guatreau, Wilfrid Goulette, Léon Gagnon, Valmont Godin, Gérard Labrie, Léville Laforge, Antoine Leblanc, Gordon LeCoffre, Léandre LeGresley, Nérée Levesque, Gérard Léger, Joseph LeGresley, Oswald Léger, Albert Magee, Eugène Michaud, Burton McCluskey, Léo Murphy, Georges Michand, Sixte Poirier, Joseph Potvin, Philippe Pélusse, Edgar Robichaud, Gélas Robichaud, Judson Roy, Gérard Richard, Joseph Robin, Hénric Richard, Omer Richard, Méric Robichaud, John Somers, Raymond Savoie, Fidèle Thibeault, Joseph Thériault, J. Roch St-Laurent, Ethelbert Vautier.

LIVRES ET REVUES

LA RUCHE ECOLEIÈRE

Le numéro du 1er mai de "La Ruche Ecoleière" vient de nous arriver. Il présente un cachet spécial intéressant et artistique. Signalez nous deux belles gravures en couleurs: L'automobile de papa et la fille du martyr. On lira avec

CLEANERS DYERS



AVEZ-VOUS EXAMINE votre Garde-Robe?

Cette robe, ce manteau ou ce costume de l'an dernier... c'est votre avantage de l'user, madame. Et vous le pouvez... avec notre aide. Un nettoyage d'experts vous surprendra de notre ouvrage. Téléphone 32-21

R.H. RICHARDS

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. 27, rue de l'Eglise en face de Larlee's Electric shop EDMUNDSTON, N.-B.

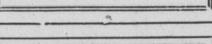
Lover's Form LE FAMEUX CORSET

Sans baleine-avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAFES SANS LACETS LAVABLE Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action-reste toujours en place et s'ajuste bien.

CHAUSSURES

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON - N.-B.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Épithaphes de toutes sortes.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '30.

ger, Yvon Leger, Claude Levesque, Roméo Lanteigne, Dosthée...

Mathot, Raoul Mansour, Claude Morais, Louis Perron, Switbert Pérusse, J. Louis Pélouquin, Arthur A. Richard, Ligori Richard, François Richard, Philippe Raymond, Vivitor Raymond, Edouard Richard, Armand Rioux, Eloi Robichaud, Emery Richard, Lucien Saindon, Alexandre Savoie, Yvon Savoie, Roméo Simard, Alphonse Sommay, Georges Burrette, Roger Sirois, Thomas Sirois, Arthur St-Laurent, Léo Vachon, Louis Verret.

DEMANDEZ TOUJOURS LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES CANADIENS

"Les Produits Martin"

comprenant - Cold Cream - Poudre à toilette blanche - Poudre à toilette naturelle - Poudre Talcum à bébés - Crème à barbe - Savon pour bébés. Onguent Menthol Camphré - Onguent de Moutarde - Onguent pour catarrhe - Tablettes pour Moux de tête - Acide borique - Sel à médecine - Peroxide - Glycerine. Huile à machine à coudre - Poli à meubles "Polish-all" - Poli à Métal "Golden Star" - Presto Cleanser - Bachelor Buttons - Toniques à cheveux. ESSENCES de vanille - Ananas - Fraises - Gingembre - érable - orange - aux noix - à la cannelle - cerise - Colorant rouge - Lemon Pie Filling - Cocoanut Filling. EPICES: canelle - muscade - clou de girofle - moutarde - gingembre - épices mélangées - poivre noir - Poudre à pâte - Essence de vin de gingembre. Tonicque Peuplier - Remède des Familles - Winter Green Salve - Liniment Martin - Huile de Ricin - Huile de Foie de Morue - Huile camphrée - Wintergreen camphré - Huile d'olive - Camphre.

Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à: P. W. MARTIN, - - - Edmundston, N.-B.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

A. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada - Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

intérêt une belle légende canadienne: Le loup-garou et dans la page des petits: Le château de Hog le Rouge; dans le coin des Belles histoires de partout on trouvera une délicieuse légende: A la recherche de la peur; le courrier franco-américain relate la fondation de la ville de Dubuque par les Canadiens français. Dans la page des Avant-Gardes, M. J. Dansereau, Président de l'A. C. J. C., nous parle des activités avant-gardistes, Le R-100 sera bientôt à Montréal, à cette occasion, le Juif Errant nous décrit ce dirigeable géant et la manière dont il traversera l'Atlantique. Reine-Abeille dans son courrier répond à ses petites correspondantes. Dans ce numéro aussi commence le mystérieux roman canadien: La Jongleuse. La Ruche Ecoleière paraît tous les quinze jours. C'est la revue par excellence de la jeunesse canadienne. Abonnement: \$100 par année. Envoyez cinq sous en timbres-poste pour un numéro spécimen. Adressez: La Ruche Ecoleière, 36, avec Sterling, Montréal.

FUMEZ LE TABAC



La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué.

Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra. Avec Progrès Constant en affaires. j.n.o.-23j.



MM. LES SECRETAIRES D'ECOLE

A VENDRE - Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE - Papier à clavigraphes, à copie, rubans à clavigraphes, papier carbone, classeuse filière, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

POUR VOUS-MEME

- 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues. 2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière. 3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité. 4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY

représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise - Tél. 120-21

"LE MADAWASKA"

Paraît tous les Jedis

ABONNEMENT

Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES

Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion - 50c Insertions subs. 35c Annonces commerciales passagères - 25c le pce. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérail, etc.



MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. - Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphonez 138-31

J.-B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCE

Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.



POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA

rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND

Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FERON

Tous droits réservés, 1925, par Edouard Girard, 152, Ste. Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

(Suite)

Passé la place et en entrant dans la rue Champlain, il y avait en plein milieu de la chaussée un immense trou d'eau et de boue que piétons et charretiers évitaient avec beaucoup d'attention. L'ivrogne marchait vers le trou, toujours proférant des jurons à l'adresse des Canadiens. Sur l'entrelait il croisa un ouvrier canadien, espèce de colosse au visage bon enfant, qui feignit de ne pas voir ni entendre le pochard écossais. Mais celui-ci, comme s'il eût craint de renverser dans le trou, fit un pas de côté et heurta rudement le canadien. Et lui, croyant que l'écossais voulait engendrer chicane, le saisit aux épaules, le souleva et le jeta dans le trou. L'eau et la boue jaillirent de tous côtés éclaboussant les vêtements. L'ivrogne avait poussé un hurlement ressemblant à un cri d'agonie. Malgré les éclaboussures, des applaudissements saluèrent le geste de l'ouvrier. L'écossais, trop ivre pour se

relever de lui-même, se roula dans la boue, il en buvait, il en mangeait, pour vomir ensuite des flots d'injures et de blasphèmes. A la ronde on riait à se tenir les côtes. Et de tous les coins de la basse-ville arrivaient des groupes de curieux. Cinq cents personnes entouraient le trou de boue dans lequel pataugeait l'ivrogne. Foxham, voyant que nulle main secourable ne se tendait vers le pochard, dépêcha deux soldats à son aide; mais en même temps il chargeait quatre autres soldats d'aller arrêter le canadien qui avait lancé l'écossais dans le trou. Le pochard fut tiré de son cloaque et emmené sans que personne n'eût rien à redire naturellement. Mais lorsque les quatre soldats voulurent mettre la main sur l'ouvrier canadien, ce fut une autre affaire: cinq cents voix menaçantes s'élevèrent pour protester, puis la masse humaine se resserra violemment autour des quatre soldats. Croyant ses hommes en danger, Foxham commanda à son bataillon de charger la foule et de la

disperser. Les soldats se mirent en marche, le fusil en avant, la baïonnette au clair. Une imprécation de colère jaillit de la bouche du peuple qui massa davantage pour faire barrière aux soldats anglais. Des gamin, des ruelles avoisinantes, lancèrent aux soldats des pierres. Très irrité, Foxham commanda un feu de mousqueterie. Mais au moment où les soldats épauletèrent leurs fusils, au moment où l'ordre de l'officier anglais faisait éclater parmi le peuple allait se jeter contre les balles et contre les baïonnettes, une voix française, forte et vibrante, domina tout à coup les cris et les clameurs: -Frères canadiens, l'heure n'est pas venue de chasse de notre potrie cette soldatesque étrangère... dispersez-vous! An son éclatant de cette voix le silence s'était fait. Tout les regards, ceux du peuple et ceux des soldats anglais, s'étaient fixés sur un jeune homme qu'on apercevait juché sur le comble d'un maraicher. Ce jeune homme paraissait avoir de vingt-huit à trente ans. Il était grand, bien fait, et sa taille athlétique paraissait dotée d'une vigueur peu commune. Il était même élégant, drapé qu'il était dans une sorte de lévite grise dont les larges basques tombaient jusqu'à ses genoux. Il portait une casquette noire, des gêtres à ses jambes et des souliers à cuir verni à ses pieds. Sur sa tête était posé un chapeau de feutre noir, de forme ronde et à larges bords. L'un de ses bords était relevé et retenu

par une jeune fille que l'officier anglais avait saluée de son épée. Or, le regard du jeune homme et celui de la jeune fille se rencontrèrent et il y eut comme un échange de pensées entre elle et lui. Puis elle sourit, et lui répondit également par un sourire. La foule, un instant médusée, reprénaît vie. Le jeune homme descendit du complot... on l'entoura, des mains saisirent ses mains pour les serrer. Il murmura quelques paroles ardentes, la foule s'écarta respectueusement, un passage se fit et le jeune homme parut prendre la direction de l'auberge. Mais il avait à peine fait dix pas qu'il trouva devant lui l'officier du bataillon, le lieutenant Foxham. -Bonjour, monsieur Saint-Vallier! prononça Foxham avec un sourire ambigu. Le jeune homme s'était arrêté tout net et un moment il parut se troubler. Mais ce ne fut que l'affaire d'une seconde. Il darda ses yeux noirs et perçants dans les regards de Foxham et demanda avec un sourire ironique: -Pourquoi m'appellez-vous Vallier? -Parce que je vous reconnais! -Vous êtes fou, monsieur!... Saint-Vallier est prisonnier de votre général-gouverneur! -Il l'était, mais... -Mais... -Il ne l'est plus, à ce qu'il paraît! Le peuple à nouveau se pressait autour de ces deux hommes. Foxham jeta une menace: -Arrière, peuple!... Soldats! Les soldats, qui avaient un mo-

ment abaissé leurs fusils, épauletèrent de nouveau. -Monsieur, dit le jeune homme d'une voix frémissante, prenez garde de donner un ordre qui vous coûterait cher! L'officier se mit à rire. -Croyez-vous? dit-il. Et bien! j'en vais donner un qui va bien vous surprendre! -Celui de m'amener, n'est-ce pas? ricana le jeune homme. Oui, à l'instant! -Faites! L'officier tourna la tête vers ses soldats qui se tenaient à vingt pas de là, prête à obéir au premier signal. Par un geste foudroyant le jeune homme lança son poing à la mâchoire de l'officier, qui tomba sur le pavé comme une masse. Une immense clameur s'éleva, et la foule parut se soulever comme une vague mugissante. Une voix dans le peuple clama: -A bas les Anglais! -Peu! rugit Foxham qui se relevait déjà, écœurant de rage insensée. Non! non!... cria-t-il aussitôt avec violence à ses soldats qui épauletèrent leurs fusils... pas sur ce peuple!... sur Saint-Vallier! -Peu! Peu! Mais aucun coup de fusil n'éclata pour la bonne raison que les soldats du regard cherchaient en vain Saint-Vallier, qui avait sagement disparu... Il avait disparu en se faufilant au travers de la cohue, alors que retentissait une immense huée à l'adresse des soldats et de leur officier; et cette cohue avait dissimulé la fuite de Saint-Vallier qui s'était dirigé rapidement vers

l'auberge. Là, il s'était arrêté une demi-minute sous le balcon, avait levé son visage énergique et triomphant vers la belle jeune fille qui le devait de ses regards admiratifs. -Et bien! chère Louise, savez-vous où il est? La jeune fille pointa sa longue vue dans la direction d'un petit navire de guerre et dit: -Là... dans ce brick! -Merci... Du bout des doigts le jeune homme envoya un baiser ardent à la jeune fille, s'engouffra dans une allée obscure qui longeait l'auberge sur un côté, pénétra dans une écurie qu'il traversa, sortit sur une ruelle étroite, courut à travers une agglomération de maisons et de baraques et vers la haute-ville. L'incident avait causé un émoi et un cahut terribles; un moment on eût pensé qu'une émeute soufflait sur la basse-ville entière. Foxham, stupeur la rage, avait jeté des ordres rapides à ses soldats qui, par escouades de dix, se répandaient dans toutes les parties de la ville basse pour couper la fuite à Saint-Vallier. Ils fouillèrent vainement tous les coins et recoins, le jeune audacieux demeurait introuvable. Foxham était revenu sur la place et il avait élevé vers le balcon un regard penaud; mais il tressaillit en constatant que la jeune fille qu'il avait saluée, n'était plus là. (A Suivre.)

Le Service de Téléphone de la Ville d'Edmundston

L'inauguration du nouvel immeuble de la New Brunswick Telephone Company et l'utilisation du nouvel équipement aura lieu dimanche prochain à minuit.

DESCRIPTION DE L'EDIFICE

Depuis plusieurs mois la New Brunswick Telephone Company a commencé la construction d'un édifice qui servira d'échange à Edmundston et comprendra un équipement tout-à-fait nouveau. Cet édifice, maintenant terminé, est situé sur la rue St-François à l'angle que forme cette rue avec la rue Canada. Il occupe un site important, en face de l'Hôtel de-ville, près de la rivière Madawaska. La bâtisse est du type ré-

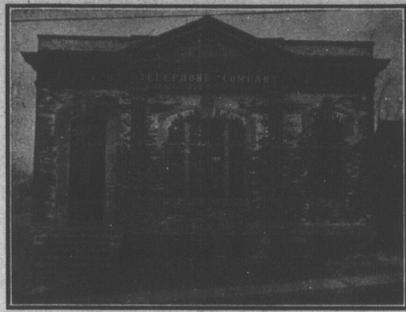
gulier pour les fins d'échange téléphonique. Elle comprend un rez-de-chaussée faits de briques et de pierre dont l'aspect plait à l'œil et embellit cette partie de la ville. Dans cette bâtisse on a tenu compte du confort et des commodités pour le personnel, pourvoyant également l'espace nécessaire pour l'augmentation qui surviendra dans cette ville prospère et entreprenante.



On voit ici ce que la compagnie appelle le "terminal room". Elle contient une partie très importante de l'équipement que l'on voit au centre.

Dans le sous-sol nous voyons les accumulateurs (storage battery) qui fournissent le courant pour tout l'échange, ainsi que les distributeurs du tableau et le mécanisme qui sert à maintenir en ordre les accumulateurs. C'est l'intention de la compagnie de passer de l'ancien système d'échange au nouveau dans la nuit de dimanche le 11 mai, vers minuit. Tous les abonnés qui ont une ligne privée pourront alors appeler le central en levant simplement le récepteur. Lundi matin le personnel au complet sera mis au travail pour changer les lignes des abonnés faisant partie de lignes multiples et dès que ce travail sera terminé on changera tous les téléphones.

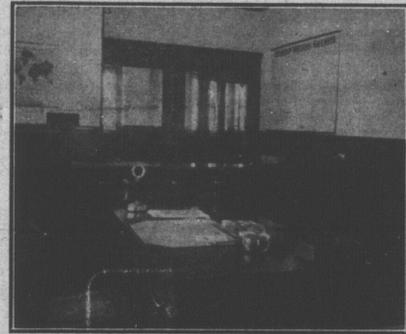
Le nouveau système qui sera bientôt adopté est le même que la compagnie a installé à Campbellton il y a quelques années, avec en plus certaines améliorations. Les citoyens peuvent dès maintenant être assurés qu'ils auront l'équipement le plus moderne qu'il est possible d'obtenir en province. Ce système n'a pas été fourni avant qu'il soit nécessaire parce que les vieux centraux et l'équipement qu'il contenait ne le permettait pas. Nous sommes maintenant confiants que les abonnés d'Edmundston apprécieront le système moderne nouveau et que l'augmentation des affaires de la compagnie à Edmundston justifiera la dépense considérable qu'elle vient de faire dans cette partie de la province.



Nouvel édifice de la New Brunswick Telephone Company à Edmundston.

En entrant dans la nouvelle bâtisse nous trouvons les boîtes d'appels payantes qui seront accessibles au public voyageur vingt-quatre heures par jour. Puis le vestibule qui conduit au bureau des affaires générales où tout a été prévu pour le confort et l'accommodation des citoyens

qui font affaire avec la Cie de Téléphone. Cette partie de la bâtisse contient également le bureau privé du gérant. Ces deux bureaux sont spacieux, bien éclairés et finis comme le reste de l'édifice en bois verni couleur or, ce qui donne un plaisant effet.



Cette vignette montre au fond le vestibule où se trouvent les boîtes payantes; au premier plan le bureau où le public transigera ses affaires avec les représentants de la compagnie.

La bâtisse est pourvue d'une entrée latérale pour les employés de la compagnie, laquelle conduit à la salle de repos des opératrices, à la salle d'opération et au "terminal room"; de là au sous-sol où l'on trouve la chambre des accumulateurs et du pouvoir. L'équipement placé dans la salle d'opération, que l'on appelle communément le central, consiste en un grand tableau multiple appelé Common Battery Association Multiple Switchboard, fabriqué par la Cie Northern Electric; c'est ce qu'il y a de plus nouveau et de plus perfectionné en type

d'équipement pour un échange de 1000 à 3000 abonnés; c'est également le tableau manuel le plus rapide. Les signaux venant de l'abonné se manifestent sur le tableau par de petites lampes, chaque ligne ayant trois lampes associées à un levier de réponse. Ces lampes sont placées à la grandeur du tableau, à la portée de chaque opératrice de façon à ce qu'un appel peut toujours être répondu par l'opératrice inoccupée. Ceci facilite la rapidité du service et répartit le travail plus uniformément entre les opératrices.



On voit ici la salle d'opération. A gauche se trouve le tableau où les opératrices travailleront à répondre aux appels. A droite on voit le bureau de l'opératrice en chef.

Dans le "terminal-room" on trouve les "cable terminals", les "cable run-ways", les protecteurs contre les éclairs et le brochage qui va au tableau, les machines de sonnerie et divers autres équi-

pelements. Plus tard, cette chambre contiendra un équipement spécial en rapport avec les circuits de téléphone à travers le Canada.

Le Conseil de Ville....

(Suite de la page 1)

Dans l'assistance nombreuse présente à cette assemblée, on entendit un soupir de soulagement chez plusieurs. Car nombre de citoyens s'étaient rendus à cette assemblée pour manifester leur mécontentement au sujet de l'attitude que le nouveau conseil avait pris à l'égard des travaux électriques actuellement en cours. La Chambre de Commerce elle-même avait délégué les membres de son exécutif pour s'enquérir des raisons de cette attitude plus ou moins définie.

Le conseil de ville profita de cette assemblée pour ratifier le paiement du premier estimé des ingénieurs en faveur de MM. Powers & Casey, fait par le secrétaire sur les ordres écrits du maire et de quatre échevins. On décida également d'adopter le système de switchboards manuel pour la station de pouvoir nouvelle, quoique les ingénieurs recommandaient le système automatique, un peu plus dispendieux d'installation mais plus économique d'opération. Il fut également résolu de demander aux ingénieurs d'envoyer un représentant pour examiner certaines switchboards que la Cie Fraser n'utilise plus à Madawaska, Me., et que la ville pourrait avoir à bon marché si elles convenaient à l'installation proposée.

Il a été proposé par l'échevin James Martin, secondé par l'échevin Thaddeé Martin et adopté à l'unanimité que la ville nomme M. George Choinard à la position d'inspecteur du brochage dans la ville, sans rémunération. L'échevin Archie St-Onge a proposé, appuyé par l'échevin Richards qu'un trottoir en béton soit fait sur la rue Burpee jusqu'à la rue Canada, chargeable au compte capital. Le conseil parla de la construction de rues permanentes en ville et de l'opportunité de profiter de l'octroi de 50% du gouvernement provincial dans cette construction. Le secrétaire est chargé de s'enquérir auprès du ministre des Travaux publics du standard exigé par le gouvernement.

Being in some doubt as to the effect of the nonpayment of taxes and interests in contracts by the members of the Council I attended at Woodstock and consulted Hon. W. P. Jones, K.C., regarding these points. The conclusion we have reached is that, although certain members might have been ousted from office in a proper action, if they were not so ousted and were permitted to act on the Council their acts, within the bounds of their authority, are binding on the Town. The Town cannot avoid any liability resulting from the acts of such officers by denying their title to the office; nor can any other person or company avail himself of such officers' lack of legal title to avoid liability to the corporation. The reason for the rule is that persons acting publicly as officers of a

resolutions of recent dates I prepared notice denying liability etc. with respect to your contract with Messrs Powers & Casey and delivered it to Mr. Casey who informed me at that time that he would pay no attention to such notice and the only thing that would stop them in their work would be a court order or injunction. Also I attended at the Town Office and obtained all information possible as to the qualifications of the Council of 1929-30 at the time of their election, their attendance at meetings during the year, payment of their taxes during the year, any interest any of them may have had in contracts made with the Council, the right of the Council to make the contracts they have made with respect to the electrical system, the sufficiency of the resolutions accepting the tenders and all other matters which might have any bearing on the legality of the contracts. I found that all members of the Council were duly qualified at the time of their election, but that three Councilors were defaulters in respect of taxes due in July 1930 for more than two months; and that several others had interests in contracts with the Town which might possibly disqualify them from acting as Councilors; that the Council had authority under certain acts of the Legislature to do the acts it has done regarding the reconditioning of the electrical system, that is to make the contracts and sell the debentures etc.; that the resolutions accepting the tenders and authorizing the signing of the contracts were in order.

Texte du rapport de M. F. D. Tweedie, Mayor. His Worship the Mayor, and the Members of the Town Council of the Town of Edmundston, N. B. Dear Sirs:— In accordance with your instructions as contained in your

corporation are presumed to be rightly in office; and persons dealing with the corporation are not required to examine into the title of the officers who conduct its business. They are only required to inquire whether the powers to be exercised are intra vires of the corporation (that is if the corporation itself has power to do the acts through its officers.) In any event their qualifications could not be attacked in a case between the Town and a contractor. In such an action the officers would not be parties and they are entitled to be heard when their qualifications are being questioned.

It follows then that there are no grounds on which the Town can now avoid liability under the contract with Messrs Powers & Casey and other contracts which were made by the previous council. They can, of course, cancel the contract and pay damages. And now that I have obtained the necessary information I can give you some idea as to what the damages might amount to.

In addition to the Powers & Casey contract the following contracts have been made and signed by the Town: Canadian Westinghouse Co. Ltd., Contract for generator, \$21,200.00, dated Dec. 9, 1929. Canadian Allis Chalmers, Ltd., Contract for water wheel \$15,635.00, Dated No. 29, 1929. Canadian General Electric Co. Ltd., Contract for transformers \$6,135.00, Dated Oct. 25, 1929. (these have been completed and shipped). Contract with H. G. Acres Co. for Engineering services, \$23,000.00, Dated June 20, 1929. St. John Dry Dock & Shipbuilding Co. Ltd., contract for iron work, \$5,145.00, dated March 7, 1930. Contract with A. B. Ormsby Co. Ltd. for sashes \$205.00. These contracts amount in all to \$71,320.00 and \$25,000 or \$30,000 has been paid on account of them. If the Powers & Casey contract were cancelled much of the materials covered by the above contracts would be of no use; and if the above contracts were cancelled large damages would have to be paid.

Messrs Powers & Casey have some lumber, machinery and concrete on the job at Green River and have on order four carloads of British Columbia spruce some of which have been shipped. It is quite possible that if all the contracts were cancelled the town would be liable in damages in an amount upward of \$125,000.00. If the Town decides to proceed with the project it is possible that changes in materials of construction and plans might be made in respect of the work, such as the building of a wooden storage dam instead of concrete, and a considerable amount saved. These mat-

garding their lands which will be damaged by flowage if the storage dam is constructed, although considerable correspondence has passed between the parties. The difficulty seems to be in connection with damages which might result from the injury to the Company if driving operations are hindered in any manner by the dam. About 500 acres are involved. If proper facilities for the passing of logs through the dam are provided for, it would not seem that very large damages can result. Under the Act incorporating the Town for Electrical Purposes if the damages cannot be agreed on between the parties the Town can have the damages assessed by three disinterested freeholders in the County. The bond which has been filed by Powers & Casey is in proper form, is in a sufficient amount and is the bond of a company which is licensed to do business in New Brunswick and has a deposit with the Dominion Government.

If the work is proceeded with it is probable that the Town will not be able to obtain electricity from their present plant at Green River for some months. If arrangements for the purchase of power for that period have not already been made it would be advisable to endeavor to obtain it at a price less than two cents per kilowatt hour.

Yours truly, (Sgd.) F. Dodd Tweedie. ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, N. B.



Sortirez-vous sans faux col? Aucun homme de bonne mine ne sort sans faux col... ni ne va au dehors avec des chaussures poussiéreuses, non polies... La seule commande de fréquents cirages au "NUGGET" pour conserver les chaussures élégantes et imperméables.

POLI À CHAUSSURES "NUGGET" La BOÎTE de NUGGET s'ouvre d'un tour de main!



Grains de Blé et de Riz Tirés d'Enormes Canons

ce qui les rend deux fois plus délicieux et digestibles Comment, par l'explosion de 125 millions de cellules alimentaires, le Blé et le Riz Soufflés deviennent aussi nourrissants que les céréales cuites

AVEZ-vous déjà goûté cette sorte de céréale si différente... le Blé et le Riz Soufflés Quaker... vraiment ce qu'il y a aujourd'hui de plus délicieux et de plus croustillant dans le genre sur le marché? Le Blé et le Riz Soufflés sont différents parce qu'ils sont préparés différemment. Des grains choisis sont d'abord enfermés dans d'énormes canons de bronze, qui sont ensuite tournés dans des fours brûlants. Cette chaleur intense fait se gonfler en des millions d'infimes cellules alimentaires l'humidité naturelle des grains. Puis les canons sont tirés et toutes ces cellules font explosion. Chacune des cellules étant ainsi ouverte, les grains sont ensuite faciles à digérer que s'ils avaient subi une cuisson de plusieurs heures. C'est ce qui fait que le Blé Soufflé et le Riz Soufflé sont aussi digestibles que les céréales cuites et chaudes. Les grains ainsi tirés des canons sont gonflés à 8 fois leur grosseur normale. Ils sont croustillants comme des rôtis fraîchement beurrés et sont savoureux comme des amandes. Vous ne sauriez manger rien de meilleur et de plus nourrissant. Commandez aujourd'hui même du Blé et du Riz Soufflés. The Quaker Oats Company.



QUAKER PUFFED WHEAT et PUFFED RICE

ON Y GAGNE À EMPLOYER LES PRODUITS MARTIN-SENOUR

Gardez Toujours Votre Linoléum ~ neuf

Les préclarts et linoléums ne doivent pas inévitablement s'user. Vous auriez tort de croire que vous ne pouvez remédier à leur usure, car si vous avez soin d'en protéger la surface à l'aide du Varnoleum, vous en conserverez même les dessins frais et distincts.

Le Varnoleum est fabriqué spécialement pour cette fin. Son application à la surface d'un linoléum protège celui-ci contre l'usure et la détérioration auxquelles il est forcément exposé sur le plancher. Le beau lustre du Varnoleum embellira vos couvre-planchers et les gardera aussi frais et propres que le jour où ils furent posés.

Produits Martin-Senour, pour toutes fins, pour toutes surfaces, vendus par



FRASER COMPANIES LIMITED
Edmundston, N. B.
D. J. LONG,
— Clair, N. B.



VARNOLEUM

POUR PRÉCLARTS ET LINOLÉUMS

CLAIR, N.-B.

Examens de Pâques des élèves de l'école de Clair.

Grade VIII—Annette Paillard 89.3; Gérard Paillard 88.7.

Grade VII—Justin Lévesque 86.3.

Grade VI—Jeannette Lang 93.9; Ludovic Paillard 93.6; Anne Marie Martin 86.9; Léonel Strois 87.7.

Grade V—Gertrude Lévesque 95.1; Ida Lévesque 80.1; Laurette Lang 78.7; Claude Michaud 71.6; Benoît Lévesque 71.3a Ro-

land Lang 70.3; Armand Lévesque 64.3; Laurette Martin 63.3; Florence Lang 59; Carmen Lang 58.

Grade IV—Lucien Lévesque 87.6; Jeannette Martin 85.5; Ar-

tié Lévesque 76.6; Francis Clair 76.1; Barthélemi Lang 72.9; Lu-

cieu Lévesque 70.1; Annette V. Michaud 69.6; Jeannette Michaud

68.5a Régina Boucher 63.4 Ger-

maine Marquis 53.8.

Léonie J. Martin, Inst.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la

PHARMACIE BREAU

AVIS

AVIS est donné à tous les Propriétaires et Locataires de mettre propres et dans un Etat HYGIENIQUE, les ALENTOURS et les COURS des maisons.

Le 9 MAI courant, l'Inspecteur sanitaire fera l'inspection, et les retardataires seront mis à l'amende.

Il est strictement DEFENDU de garder des cochons dans les limites de la ville excepté qu'avec un permis de l'Inspecteur Sanitaire.

Il est défendu de garder des volailles dans les limites de la ville, mais elles seront tolérées si elles sont gardées dans un poulailler. S'il s'en trouve à errer il sera défendu aux propriétaires d'en garder davantage.

Le tas de fumier dans les limites de la ville doit être dans une bâtisse avec ventilateur.

Le Dépotoir public est placé au côté Nord du Chemin St-Basile sur la Réserve Indienne. Toute personne jetant des déchets en d'autres endroits que le dépotoir, ou ne se conformant pas aux instructions données, sera passible d'amende.

Par ordre du Bureau de Santé, du Comté de Madawaska.

SAM SOUCY,
Inspecteur Sanitaire.

LES OEUVRES DE PIE XI

(Suite de la semaine dernière)

Les journées ou semaines pour l'Union des Eglises surtout orientales, furent bien accueillies de tous les catholiques. Mais union des Eglises signifie retour à la vraie Eglise; Pie XI l'a défini dans son encyclique "Mortalium animos" du 6 janvier, 1928. Les méthodes imprudentes dont se servirent quelques associations pour réaliser ce rapprochement, reçurent aussitôt la censure de Rome.

Dans le domaine politique, le pape ne peut rester indifférent, surtout lorsque surgissent de graves conflits. Les circonstances sont parfois difficiles, mais Pie XI travaille pour la paix et non pour les intérêts de tel ou tel pays.

Les relations de la France avec le Saint-Siège s'améliorent constamment. Et, deux autres pays tout récemment ont soumis leurs différends à l'arbitrage exclusif du Saint-Siège; ces deux pays sont l'Espagne et le Pérou.

Les relations avec les nations sont donc de plus en plus cordiales; plusieurs concordats ont été conclus. Le couronnement de cette oeuvre politique est sans contredit, la conclusion des accords du Latran.

Pie XI a donc fait reconnaître de plus en plus la souveraineté de l'Eglise et a favorisé le règne de la paix entre les nations.

Mais il est une autre oeuvre qui caractérise tout spécialement son pontificat: l'oeuvre des missions. Il imprime un élan sans précédent à la propagande catholique en pays païens. Pie XI est le "Pape des missions". Son plus ardent désir est de voir le Christ régner dans tout l'univers.

En décembre 1924, il inaugura l'exposition missionnaire. Ce fut un très grand succès pour la cause de l'évangélisation en pays infidèle, à tel point que le pape décida de fonder un musée permanent des missions.

Le 26 février, 1926, Pie XI promulgua sa célèbre encyclique "Rerum Ecclesia". C'est le résumé de sa doctrine missionnaire. Le chef de l'Eglise recommande l'action missionnaire en pays chrétien: ne disait-il pas que le mouvement premier de l'Eglise est le mouvement de charité qui l'empêche et l'implante dans les régions païennes. Aussi tous les catholiques doivent-ils être missionnaires. Le pape demande aux évêques de mobiliser toutes les forces de l'Eglise. Il encourage les "journées des Missions", l'oeuvre de la Propagation de la Foi et celle de la Sainte-Enfance. L'apostolat missionnaire conséquemment ne sera pas seulement l'oeuvre d'un petit groupe réparti dans les pays infidèles, il sera l'oeuvre de l'Eglise entière.

L'oeuvre missionnaire de Pie XI est illimitée. Dans ses lettres il rappelle souvent le rôle du missionnaire: "La vraie grandeur du missionnaire, dit-il, c'est sa fonction ecclésiastique de planteur d'Eglise. Après le martyre, planter l'Eglise est le plus haut sommet du renoncement surnaturel". Catholicisme et apostolat, c'est tout le travail des missions!

Mais l'Europe et l'Amérique ne sont pas chargées de la conversion du monde; l'Asie et l'Afrique doivent faire leur part chez elles. Et comment? Par la formation d'un clergé indigène. Et c'est pour réaliser ces vœux que le 28 octobre, 1926, le pape actuel donnait la consécration épiscopale à six évêques chinois, qu'exactement un an après, il sacrerait le premier évêque japonais.

Enfin, pour marquer sa sollicitude pour les missions, le 14 décembre, 1927, Pie XI déclarait Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, patronne des missionnaires et des missions de tout l'univers.

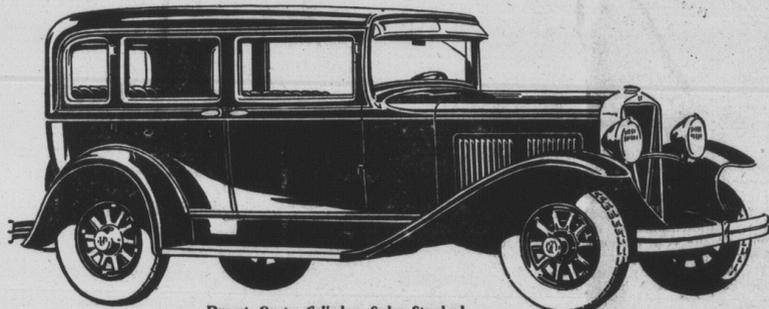
Voilà en résumé les oeuvres de Pie XI, oeuvres fondamentales dont la bienfaisante action morale, intellectuelle, sociale et pacifique profite au monde actuel, comme elle profitera aux peuples futurs.

Les fidèles ont profité des conseils du pape pour rendre leur foi plus vive; les nations ont reçu du Saint-Siège les meilleurs conseils pour faire régner la paix; enfin les missions ont reçu une magnifique impulsion.

C'est là la riche floraison d'oeuvres que nous offre jusqu'à ce jour le pontificat de Pie XI; c'est là la réalisation de sa devise: "Pax Christi in regnum Christi; La Paix du Christ dans le règne du Christ!"

Ludger GUY,
Collège de Sainte Anne
de la Pocatière.

Le Nouveau Durant Quatre



Durant, Quatre Cylindres, Sedan Standard
Modèle "4-07"

Un Exemple Frappant de Construction d'Auto Moderne

Le nouveau Durant "Quatre" ultra-moderne passe en première place pour maintenir la réputation de Durant pour sa sincérité dans l'apparence, la performance, le confort et la valeur dans le domaine des quatre cylindres.

Vous serez fier de son apparence, de sa dimension et de l'espace qu'il vous offre . . . vous serez fier de sa performance produite par le nouveau moteur plus gros . . . vous apprécierez le confort de ses portes larges, de ses coussins bien capitonnés et fier de la construction de son châssis et de ses ressorts qui rend la promenade ou le voyage si agréable . . . vous serez émerveillé de la valeur offerte dans ce nouveau Durant "Quatre".

Allez maintenant chez votre dépositaire Durant qui sera heureux de vous donner tous les détails sans obligation!

DURANT MOTORS of CANADA LIMITED
TORONTO (LEASIDE) CANADA
Camions Rugby, Quatre et Six—1/2 tonne et 1 tonne de capacité

DURANT
UN BON AUTO

CLAIR MOTORS

GEO. GILBERT CLAIR, prop.

Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B.

A. H. LANDRY, St-Quentin, N.-B.

DONAT L. DAIGLE,
Edmundston, N.-B.

Mettez ce coupon à la poste de suite

Veuillez m'envoyer des renseignements sur les assurances à prix réduit de la Série Confédération, émises par la Confédération Life Association.

Nom _____

Adresse _____

Occupation _____ Age _____

Plus d'Assurance-vie Pour Votre Argent

Voilà ce que vous obtenez si vous signez une proposition pour une police de la nouvelle "Série Confédération".

Cette série vous offre des polices d'assurance-vie à un prix très réduit. Ces polices peuvent être émises avec le bénéfice en cas d'incapacité totale et avec celui de double indemnité. Voici ce qu'en dit une personne bien connue: "C'est la police idéale pour ceux qui gagnent \$30.00 par semaine et au-dessus".

Envoyez-nous le coupon ci-dessus et nous vous ferons parvenir tous les renseignements nécessaires. Cela vous en vaudra la peine.

Confederation Life Association

Siège Social Toronto

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie Coins des rues Canada & Court Edifice Hall Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" T.É. 42 M.-D. CORMIER B.A. Avocat, Notaire Public Edmundston, N.-B.

Collection J.-A. CHAREST, Juge de Paix - Commissaire - Cour Suprême Spécialité - collection des comptes et prompt remise ST-JACQUES, - N.-B.

Avocat J.-E. MICHAUD Bureau: rue St-François, autrefois occupé par M. Pius Michaud. Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE B.A. Avocat, Notaire Public Bureau: Chez J. Tétu, Voies de Jos E. Bard. Edmundston, N.-B.



Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables: P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece BELYEA ET MCNIECE COMPTABLES LICENCIÉS Dans La Province De Québec Et Au Canada

A. E. MICHAUD, 'PEOPLE'S MARKET' Viandes fraîches - Epicerie - Poissons Fruits - Légumes. Telephone 18-11

Dr. A. M. SORMANY RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

Dr. J. ALYRE LEBLANC DENTISTE Gradué de l'Université Dentaire de Baltimore, Maryland, annonce l'ouverture de son bureau dans l'immeuble Long, rue Canada.

Advertisement for 'Le Madawaska' featuring an illustration of a car and text: 'Et Vos amis? Seront-ils de la noce? Un mariage nécessite bien des préparatifs...'

AU FOYER

La Joie du Crucifié!

Cloué sur ce bois rouge enfoncé dans la pierre, Il meurt; le sang du front se fige en sa paupière; Le sang des mains se fige aux deux clous repliés; Plaie et douleur! Et Lui, Roi de gloire infinie, Il se tord sur ce lit d'opprobre et d'agonie.

Quoi, la joie? en l'abîme où le péché le plonge! Quand à sa lèvre en feu la haine étroit l'éponge; Quand sur les rocs rougis et le sang inondés, Les bourreaux, à deux pas de la croix, jouent aux dés;

Quoi! la joie? à cette heure! en cette âme écrasée, Une goutte de ciel, d'éternelle rosée; Quand la nuit pèse au loin sur l'espace infini Et qu'un Dieu va crier: "Lamma Sabacthani!"

UNE ORDINATION

Sur Paris endormi, les églises ont jeté les notes graves de l'Angelus.

Dans le lointain, comme des échos très adoucis, répondent les clochettes des communautés religieuses.

Il ne fera pas jour avant deux heures, et le quartier Saint-Sulpice tout entier semble mort.

Dans le brouillard froid et humide, piqué de place en place par les petites flammes jaunes des becs de gaz, l'église, le Grand Séminaire, la fontaine de la place, la mairie, tout prend des proportions étranges.

Quelques ombres passent rapidement: un ouvrier pressé qui court à l'usine; un prêtre prenant la moitié du trottoir, avec son manteau rejeté sur l'épaule; une femme du peuple se rendant à la Messe.

Sans bruit, la porte du Grand Séminaire s'est ouverte; et, de la maison, rangés deux par deux, sort un long cortège de Séminaristes, qui se déroule, comme un ruban demi-deuil, au milieu de la place.

Les rares passants s'arrêtent, subitement intéressés. Ce n'est pas la présence des jeunes clercs qui les étonne, ils ont l'habitude de les voir circuler en surplis blancs les dimanches et les jours de catéchisme. L'église est l'école d'apprentissage du Séminaire; entre les deux, les relations sont constantes, c'est logique.

Mais aujourd'hui, la situation est différente, et les passants répètent entre eux les mots "d'ordination, de grande ordination de Noël!"

Et ces paroles disent tout, nation, et il n'y a qu'à les regarder. Oui... c'est aujourd'hui "ordi-

palpiter un coeur de jeune prêtre un jour de première Messe.

L'encens lui-même ne fumera pas devant l'autel pendant l'ordination; et les yeux des clercs se verront pas se dérober ses volutes parfumées qui semblent donner des ailes à la prière.

Non, ici, c'est l'homme qui vient à Dieu dans le sang-froid de sa volonté; il n'obéit pas à une sensation qui passe, mais à une idée qui demeure; et toute mise en scène ne pourrait qu'affaiblir la formidable responsabilité des engagements contractés.

D'ailleurs, à quel bon? Rien n'est beau comme la simplicité des grandes choses. Regardez plutôt: depuis deux heures déjà, déroule en silence; tout à coup, les cérémonies de l'ordination se un mouvement se produit dans la foule, et l'on entend murmurer partout.

"Les sous-diacres! La prostration!" Levez-vous et suivez bien, la chose en vaut la peine. Dans le monde entier vous ne trouverez rien qui révèle l'homme si grand et si près de Dieu.

Les futurs sous-diacres sont rangés autour du pontife; tous sont revêtus de l'aube blanche, et l'archidiacre leur parle: discours émouvant, s'il en fut jamais, jugez-en plutôt par la conclusion:

(Suite à la page 9)

LE CHIEN

Sa soumission se reflète dans ses yeux. Le chien, c'est l'ami, non pas un ami comme l'homme, frivole et intéressé, mais un ami comme il n'y en a guère, attaché et fidèle. Le chien vit intimement avec son maître, l'aimant et le comprenant. Il le suit partout, pour la pure satisfaction d'être avec lui.

Le chien a plus que l'instinct, il a presque une âme. Les yeux du chien sont quasi humains dans leur expression. Il en est qui prétendent même que le chien a une certaine mimique. Ceci peut être vrai, car il est des moments où le chien semble pleurer quand on le traite injustement et que son regard exprime un muet reproche.

Quoi qu'il en soit, le chien est un être qui souffre et qui vit, et il est un des rares animaux qui semblent vraiment saisir une heure dans l'âme complexe et étrange des hommes.

AVIS PUBLIC

Arrérages de Taxes Scolaires

Les contribuables du District d'Ecole No. 1 d'Edmundston qui n'ont pas encore réglé leurs taxes scolaires sont priés de le faire d'ici au 15 mai.

A cette date la liste des retardataires sera préparée et rendue publique. Prière de régler des maintenant afin de s'éviter ce désagrément.

LE SECRETAIRE.

PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus. Vous économisez en tenant vos maisons bien peinturées.

EN VENTE A 95c LA PINTÉ

J. W. LANDRY

EDMUNDSTON, - - - - - N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez

PHILIPPE MONETTE,

Rue de l'Eglise, - - - - - Edmundston, N.-B.

MAI

Premier quartier, le 5. Pleine lune, le 12. Dernier quartier, le 20. Nouvelle lune, le 28.

NOS SAINTS PATRONS

- 11J. SS. Philippe et Jacques, ap. 21V. S. Athanase, doct. 3S. Invention de la Ste Croix. 4D. II ap. Pâques. 5L. S. Pie V, pape. 6M. S. Jean dev. P. Lat. 7M. Sol. de S. Joseph. 8J. App. de S. Michel. 9V. S. Grégoire, d. 10S. S. Antoine, év. 11D. III ap. Pâques. 12L. S. Nérée, m. 13M. S. Gervais, év. 14M. S. Pacôme, abbé. 15J. S. J. Bapt. de la Salle. 16V. S. Ubald, év. 17S. S. Pascal Bayl. conf. 18D. IV ap. Pâques. 19L. S. Pierre-Célestin, conf. 20M. S. Bernardin de S. 21M. S. Hospice, conf. 22J. S. Emile, m. 23V. S. Didier, év. 24S. SS. Donatien et Rogatien. 25D. V ap. Pâques. 26L. Rogations. 27M. Rogations. 28M. Rogations. 29J. Ascension. 30V. Ste Jeanne d'Arc. 31S. Marie Médiatrice.

Eruptions cuisantes peau terne eczéma?

DDD délivrera-t-il de cela en une nuit? Parfois. Généralement, il faut plus de temps pour chasser complètement le poison et rendre à l'épiderme sa douceur et sa clarté. Mais les brûlements, la démangeaison, l'irritation se trouvent calmés, apaisés instantanément.

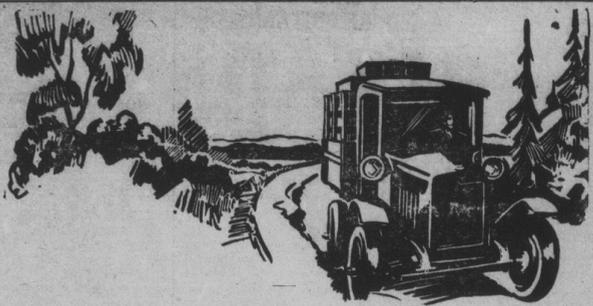
RAYMOND BREAU Pharmacien Edmundston, N.-B.

qu'il défendait et cet acte de dévouement, on ne saurait le trouver chez un ami...

L'aboi du chien est l'écho de son instinct. Et dans la nuit, c'est souvent très lugubre, un choeur de chiens hurlant douloureusement à la mort, en un spasme d'an goissante inquiétude.

Le chien a plus que l'instinct, il a presque une âme. Les yeux du chien sont quasi humains dans leur expression. Il en est qui prétendent même que le chien a une certaine mimique. Ceci peut être vrai, car il est des moments où le chien semble pleurer quand on le traite injustement et que son regard exprime un muet reproche.

Quoi qu'il en soit, le chien est un être qui souffre et qui vit, et il est un des rares animaux qui semblent vraiment saisir une heure dans l'âme complexe et étrange des hommes.



Une Heure pour Detruire Et des Semaines pour Reparer

Le dommage qui peut être fait aux routes dans une heure à cette période de l'année, par un camion transportant une lourde charge ou par un auto à passagers voyageant à très grande vitesse, prendra des semaines de travail pour être réparé.

Les lourdes charges affectent toutes sortes de chemins lorsque la gelée sort du sol au printemps. Les fondations sont affaiblies et la surface se fend. Les roues pénètrent dans les routes de gravois qui sont actuellement tendres et poreuses. Pour prévenir ces dommages inutiles aux grandes routes du Nouveau-Brunswick, la circulation des automobiles a été restreinte pendant la période dangeureuse du printemps, mais ces restrictions ont maintenant été enlevées pour toute la province excepté pour les comtés le plus au nord et pour tous les véhicules dont la pesanteur et la charge atteignent 5000 lbs et plus.

Le coût des réparations et d'entretien des routes du Nouveau-Brunswick s'élève maintenant à presque un million de dollars par année. Les propriétaires et les conducteurs d'autos travailleront dans leur propre intérêt en observant les règlements de vitesse et de pesanteur permise en tout temps. Si vous voyagez à une vitesse modérée vous préserverez la surface; en ce faisant vous protégez la route. Si par une température humide vous ne surchargez pas votre camion ou conduisez votre auto sans excès de vitesse, les routes ne se fendent pas. En prenant ces précautions vous diminuez le coût d'entretien; en les négligeant vous augmentez le coût dont vous aurez à payer votre part.

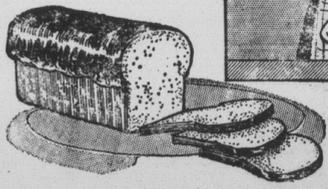


VOUS FEREZ VOTRE PART, N'EST-CE PAS? MERCI!

Departement des Travaux Publics du N.-B.

L'HON D. A. STEWART, MINISTRE.

Nouvelles Interessantes Pour la Cuisson A DOMICILE



Pas de levain--Pas de Pettrissage

VOICI que la cuisson à domicile est facilitée! Une nouvelle façon amusante de cuire... plus rapide, plus facile, plus sûre dans ses résultats que tout ce que vous avez jamais révé. Elle se nomme la Nouvelle Méthode Facile de Faire du Pain. Un maître-boulangier l'a découverte pour ceux qui emploient la Farine Quaker... la plus belle farine que vous puissiez acheter... éprouvée à tous les stades de sa fabrication et cuite chaque jour dans nos propres cuisines. Cette Nouvelle Méthode Facile réduit le temps de la cuisson de moitié, parce qu'il n'y a plus de pétrissage, plus de



préparation de levain. Elle donne un pain... Mm-m, si délicieux! Remplissez le coupon maintenant pour avoir une copie gratuite du livre attrayant que nous avons préparé, dans lequel est décrite avec gravures les procédés de cette nouvelle et simple méthode. Obtenez-le de votre marchand de Farine Quaker, si vous préférez. Mais pour les meilleurs résultats employez la Farine Quaker avec cette Nouvelle Méthode Facile. Vous en obtiendrez toujours une cuisson plus légère et plus délicate. Quaker est la meilleur farine pour l'utilité générale à la maison. 443

THE QUAKER OATS COMPANY
Peterborough, Ontario.

Je voudrais essayer la Nouvelle Méthode Facile de faire du pain. Prière de m'envoyer GRATIS une copie de votre livret dans lequel se trouve expliqué cette méthode merveilleuse.

M
Rue
Bureau de Poste Prov.
Nom de votre marchand

Quaker
Always the Same
Flour
Always the Best

L'irritation de l'Eczema arrête en une minute.
"Sootha-Salva" émerveille les médecins. "Bébé avait un terrible eczéma." "Sootha-Salva" en a arrêté l'irritation en une minute. La maladie a vite disparue", dit Mme J. Laurence. Il arrête les irritations, les brûlures, douleurs en une minute. Eczéma disparaît pour toujours en quelques jours. Peau devient propre, douce. Tous les pharmaciens.

Les Libéraux sont enchantés du budget Dunning

(Suite de la page 1)

Les conservateurs avaient également protesté à propos de l'entrée des oeufs américains chez nous, à propos aussi de l'entrée des légumes et des fruits américains, même quand nos produits sont en abondance. Le nouveau régime tarifaire s'offre comme un remède à cela. Non seulement nos maraichers se trouveront protégés contre la concurrence américaine, mais en dehors de la saison où la production des légumes est possible dans notre pays, le nouveau tarif encourage plutôt l'importation des produits des Bermudes et des Antilles, pays britanniques.

M. KING ET LES AMERICAINS

Il est arrivé souvent que les conservateurs aient accusé le premier ministre, M. Mackenzie King, d'avoir des sympathies américaines. Le budget que vient de présenter M. Dunning tend à démontrer le contraire.

Sans être dirigé contre personne, le budget de M. Dunning comporte une chose nouvelle, un tarif compensateur qui nous protège contre tous les pays dont le régime douanier nous est défavorable.

Il n'était probablement jamais arrivé que notre régime tarifaire subit un changement pareil. Environ 500 des 1,100 et quelques articles de notre tarif sont modifiés, quelques-uns par en haut, la plupart par en bas. Dans tous les cas, la préférence britannique est augmentée et dans nombre de cas la protection contre les Etats-Unis est accrue.

C'est d'ailleurs l'impression que le nouveau ministre des finances a voulu produire avec son budget: "Ce budget doit faire comprendre l'esprit avec lequel le Canada entend prendre part, d'ici quelques mois, à la convention économique internationale."

M. Dunning a aussi dit dans son discours que le budget, tout en cherchant à servir les intérêts du Canada, tend également à augmenter la préférence britannique, de façon à permettre au Canada "d'acheter plus librement des pays qui achètent chez nous des produits dont la vente nous est essentielle."

Le discours du budget de M. Dunning peut se ramener aux points suivants. Un surplus de revenus de \$44,507,000. Une augmentation de la préférence britannique sur la plupart des articles de notre tarif, l'établissement d'un tarif compensateur pour un bon nombre de produits, ce qui est une innovation chez nous, la révocation, dès le mois d'octobre, de l'accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, ce Dominion ayant alors tous les avantages de la préférence britannique, la révision de la moitié des articles de notre tarif, l'extension des exemptions, dans certains cas, pour l'impôt sur le revenu, une nouvelle réduction de la taxe des ventes et une réduction de la taxe sur la vente des valeurs mobilières.

TOUJOURS LA GUERRE

Une chose à souligner, dans le discours de M. Dunning, c'est ce qui a trait aux dépenses que la Grande Guerre nous occasionne encore. Plus de 38 pour cent de la dépense totale du pays dépendent directement du fait de notre participation à la guerre de 1914. M. Dunning, en bon argentier, tient à faire observer que les impôts et les taxes de guerre ne sont que 30 pour cent du revenu total. Les seules pensions militaires, à peu près un total de \$39,000,000, en 1929-30, représentent presque 10 pour cent de toutes les dépenses de l'année.

Sont encore attribuables à la guerre: les intérêts sur la dette publique (augmentation sur 1914) \$108,857,000 soit plus de 27 pour cent de toute la dépense du pays. Les pensions de guerre prennent plus de \$39,000,000, ce qui représente presque dix pour cent de nos dépenses; le traitement et le soin des vétérans représentent une somme de \$8,757,000, soit 2.17 pour cent de la dépense; l'administration et l'établissement des soldats sur des terres, \$1,350,000, soit 3.4 pour cent. En tout, la guerre nous coûte encore \$153,803,000 annuellement. Sur une dépense totale de \$402,815,000, c'est une proportion de 38.42 pour cent. La guerre nous coûte encore cher. Emile BENOIST.



Aux Fermiers du Nouv.-Brunswick!

DES résultats tellement pratiques ont été obtenus par la première campagne d'annonce dans les journaux par le Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick, en 1929 que nous sommes heureux d'inaugurer une campagne semblable, cette année, pour expliquer plus nettement aux Cultivateurs de la province, le programme, les services et le personnel du Département d'Agriculture Provincial.

Nous espérons, par cette série d'annonces dont voici la première pour 1930, amener les cultivateurs en contact plus intime avec le Département d'Agriculture afin d'obtenir une coopération plus effective pour le progrès de l'agriculture. Vous êtes invités à demander les services des agronomes de districts pour solutionner vos problèmes agricoles.

Lewis SMITH
Ministre d'Agriculture.

SERVICE DES AGRONOMES DE DISTRICT

Directeur — A. E. MacLaurin

District No. 1. — J. C. Bennett, bureau à Chatham; comté de Restigouche excepté St-Quentin et Kedgewick; section anglaise de Gloucester et Northumberland — 17 sociétés d'Agriculture.

District No. 2. — Gustave Gaudet, bureau à Chatham; sections française de Gloucester et Northumberland — 19 sociétés d'Agriculture.

District No. 3. — Arthur Gaudet et un assistant Alphonse Dionne, bureau à Moncton; comté de Kent et section française de Westmorland — 28 sociétés d'Agriculture.

District No. 4. — G. F. MacLeod, bureau à Moncton; Comté d'Albert et section anglaise de Westmorland — 16 sociétés d'Agriculture.

District No. 5. — C. C. MacDougall, bureau à Sussex; comté de Kings et St-Jean — 12 sociétés d'Agriculture.

District No. 6. — M. P. Harrison, bureau à Gagetown; comté de Queens et Sunbury — 21 sociétés d'Agriculture.

District No. 7. — R. T. Hawkins, bureau à St-Stephen; comté de Charlotte et York à la partie ouest de la rivière St-Jean — 17 sociétés d'Agriculture.

District No. 8. — H. B. Durost, bureau à Woodstock; comté de Carleton et partie est de York, et section anglaise de Victoria — 20 sociétés d'Agriculture.

District No. 9. — Georges Michaud, bureau à Edmundston; comté de Madawaska, section française de Victoria et paroisses de St-Quentin et Kedgewick — 11 sociétés d'Agriculture.

Departement d'Agriculture du N.-B.

Hon. LEWIS SMITH, Ministre, HARVEY MITCHELL, Sous-Ministre.



Sans Doute les Six Battent les Quatre

Mais dans **ESSEX Challenger**

vous obtenez un Super-Six

Le principe du Super-Six donne au Nouvel Essex Challenger un avantage facile sur les Six ordinaires. Voyez les records. Ils montrent ce que tout Essex Challenger peut faire. Aucun "Six" n'a encore prouvé une telle Performance, Assurance et Economie.

Essex Garde sa Nouveauté pour des Annees

Le principe du Super-Six libère l'Essex de vibration. Il épargne au conducteur et à l'auto les incommodités énervantes. Il donne à l'Essex une longue durée.

Un dessin moderne et bien balancé en est la cause. Une partie de cette construction soignée est une ligne de pouvoir complètement balancée plus le principe du Super-Six et le balancier Lancheater.

Gros et Ample, Aussi
Le nouvel Essex-Challenger est gros et ample donnant beaucoup de confort à

l'intérieur. Sa finition intérieure lui donne ce cachet de distinction qu'il possède. Chacun sait que les Six battent les Quatre. Chaque propriétaire sait que le Super-Six bat d'une façon aussi décisive le Six ordinaire.

\$885 pour le Coupe

J. & B. Windsor, taxes extra
Sept autres modèles à des prix aussi attrayants. Grand choix de couleurs sans frais additionnels.

DISTRIBUTEURS

D. J. LONG, Edmundston, N. B.

A. J. GERVAIS,
St-Léonard, N.-B.

D. J. LONG
Clair, N.-B.

J. L. WHITE
Grand Falls, N.-B.

UNE ORDINATION

(Suite de la page 7)

Jusqu'à présent, leur dit-il, vous avez été libres, "hactenus liberi estis"; mais voici le moment où il va falloir prendre une résolution suprême; si en, est temps encore, pendant que vous êtes libres, réfléchissez!... cat, après il n'est plus permis de revenir en arrière... Et si, malgré ce que vous savez, malgré ce que vous attendez à bas dans le monde, vous persévérez dans votre vaillante venue ici; "huc accedite!"

Et comme dans un rêve, où les événements se précipitent, le pas est à peine terminé que les futurs diacres et prêtres se joignent à leurs jeunes frères; ils sont là, debout, remplissant toute la nef, prêts à tout sacrifier à ce Dieu qui veut certains sacrifices sans partage; la voix du pontife s'élève impératrice:

"Procurant omnes!" Prosternez-vous tous!"

Et tous tombent étendus sur le pavé du temple. On dirait des cadavres richement parés qui couvrent le parvis!

Et ce sont des cadavres, en effet: ils sont morts au monde! morts à eux-mêmes. "Abuege" se met à pleurer. Sur eux plane le chant des lamentations, où l'on appelle à leurs secours, leurs aïeux dans la prière, ceux qui combattirent jadis le bon combat dans les siècles passés, et dont la sainteté resta belle et intacte aux yeux de tous.

Saint Paul, priez pour eux! Saint Maurice, priez pour eux! Saint François, priez pour eux!

Saint Vincent de Paul, priez pour eux! Saints et Saintes de Dieu... Etc., etc.

Quel tableau digne de tenter le pinceau d'un grand peintre!... Il pourrait avoir comme second plan la foule émue, s'abandonnant sans respect humain à son émotion; ces figures d'hommes du monde ne comprenant pas bien; les sœurs et mères pleurant silencieusement un frère, un fils perdu, et qu'on ne doit même pas regretter, car on sait Celui auquel on le confie, "seio cui credidi." Et par-dessus toute cette scène, le grand crucifix de Saint-Sulpice étend ses bras, dans sa hauteur sublime, et semble redire la parole entendue par les apôtres, il y a dix-neuf cents ans:

"Euntes decete: Allez et enseignez."

Encore quelques instants, et

ils quitteront l'église. Paris sera recueilli; à grand-peine les suisses leur ouvriront un passage au travers de la foule, mais, cette fois, ils la regarderont en face comme on regarde quelqu'un avec qui on va avoir affaire.

Puissent-ils, les nouveaux ordinands, accomplir belle besogne et, par-dessus les intrigues et les vanités du monde... par-dessus les orages du cœur... par-dessus les luttes à soutenir contre les ennemis... quelquefois aussi avec les amis les meilleurs, brandir haut et ferme le drapeau de la foi!

Puissent-ils, ainsi, entrant dans les travaux de leurs aînés, prendre la France à deux mains et, d'un effort obstiné, la rejeter enfin entre les bras de Dieu!... Puissent-ils, tenant des places pour rien... l'argent pour rien... les honneurs pour rien... avoir la nostalgie de ces faubourgs où l'âme populaire est livrée, sans défense, à tant de mauvais bergers.

Pierre L'ERMITE

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

Le Gyproc offre une PROTECTION DEFINITIVE. ETANT faite de Gypse, la Cloison Murale Gyproc ne peut brûler. Et, cette année, elle a une nouvelle surface, lisse et de teinte ivoire, qui rend superflue toute décoration (quand elle est divisée par panneaux), quoique vous puissiez la teinter ou la recouvrir de papier-tenture ou de plâtre, à votre choix. Fort solide, peu coûteuse, facilement et rapidement posée la Cloison Murale Gyproc protège définitivement contre le feu les murs, les plafonds et les cloisons de votre home. Ci-dessous le nom de votre fournisseur. Consultez-le au sujet de cette première des cloisons gypseuses incombustibles canadiennes, ou demandez notre intéressant brochure gratuite: "Bâtisses et Remodelés avec Gyproc." GYPSUM, LIME AND ALABASTINE, CANADA, LIMITED. Montréal Québec. La NOUVELLE GYPROC Cloison Murale incombustible IVOIRE. En Vente Chez J. W. Hall - - - Edmundston, N.B.

SOUSSIONS POUR DRAGAGE

DES SOUSSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant en suscription les mots: "Soumission pour dragage, rivière Miramichi du sud-ouest, et rivière Miramichi du nord-ouest, N.-B.", seront reçues jusqu'à midi (heure avancée), le mercredi 14 mai 1930.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formulaires fournis par le Ministère et conformément aux conditions mentionnées dans lesdites formulaires.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

Les soumissions devront comprendre le remorquage de la drague et ses accessoires, aller et retour.

Les dragues et autres outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux devront avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis ladite date.

Un chèque égal à 5 pour 100 du prix du contrat, fait à l'ordre du Ministère des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission; dans nul cas le chèque ne devra être moins de cinq cents dollars. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 30 avril 1930. 1f-8m-62l.

DES SOUSSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant en suscription les mots: "Soumission pour dragage, rivière Saint-Louis inférieure, N.-B.", seront reçues jusqu'à midi (heure avancée), le mardi 13 mai 1930.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formulaires fournis par le Ministère et conformément aux conditions mentionnées dans lesdites formulaires.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

Les soumissions devront comprendre le remorquage de la drague et ses accessoires, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux devront avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis ladite date.

Un chèque égal à 5 pour 100 du prix du contrat, fait à l'ordre du Ministère des Travaux publics et accepté par une banque à charte, vra accompagner chaque soumission; dans nul cas le chèque ne devra être moins de cinq cents dollars. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, le 26 avril 1930. 2ls-1m.

DES SOUSSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant en suscription les mots: "Soumission pour dragage, La-mègue, N.-B.", seront reçues jusqu'à midi (heure avancée), le mardi 20 mai 1930.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formulaires fournis par le Ministère et conformément aux conditions mentionnées dans lesdites formulaires.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

Les soumissions devront comprendre le remorquage de la drague et ses accessoires, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux devront avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été

DROITS D'IMPORTATION ENLEVES SUR THES CROISSANT DANS L'EMPIRE BRITANNIQUE "SALADA" REDUIT SES PRIX 15c LA LIVRE. MARQUE BRUNE (Noir et Vert) 60c lb. THE VERT DU JAPON Prix non changés. TOUTES AUTRES MARQUES REDUITES 5c par lb. AU PUBLIC CES PRIX SONT EN FORCE IMMEDIATEMENT NE PAYEZ PAS PLUS CHER. DU A L'ACTION DU GOUVERNEMENT EN ABOLISSANT LES DROITS D'IMPORTATION SUR TOUS THES CROISSANT DANS L'EMPIRE BRITANNIQUE (ET AUSSI A LA REDUCTION DU COUT PREMIER DE CERTAINS THES SUR LES PLANTATIONS, NOUS POUVONS OFFRIR AU PUBLIC CETTE FORTE REDUCTION DANS NOS PRIX. Malheureusement, le marché des thés plus fins avance depuis un certain temps et nous ne pouvons réduire nos prix plus de 5c la livre sur les autres marques. AUX MARCHANDS DETAILLANTS Comme toujours nous vous protégerons contre toute perte occasionnée en vous remboursant pour la différence entre les prix payés pour toutes marques de thé "SALADA" que vous avez en magasin et les nouveaux prix. S'il vous plait réduire vos prix au public immédiatement, à nos frais. Des formules de réclamations vous seront malleées sous peu. SALADA TEA COMPANY OF CANADA LIMITED

construites et enregistrés au Canada depuis ladite date. Un chèque égal à 5 pour 100 du prix du contrat, fait à l'ordre du Ministère des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission; dans nul cas le chèque ne devra être moins de cinq cents dollars. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant. Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 5 mai 1930. 1f-8m.

Procurez-vous le: REMEDE DE LA FAMILLE. Cette préparation contient de l'huile de Foie de Morue, huile d'olive, du Miel, des oeufs frais, de la crème, de l'huile de menthe. Elle est excellente pour la Toux, la Grippe et les Rhumes. Bouteille 10 onces: 50c. P. W. MARTIN. Manufacturier de Médecines Patentées. No. 19, Quarante-cinquième Ave. Edmundston, N.B.

"Et Ensuite Madame?" OTRE téléphone ne sonne jamais deux fois pour le même appel. Nous sommes toujours là avec une réponse courtoise — prêts à prendre votre commande pour Epicerie, Viandes et Légumes de Qualité. Nous sommes également prompt à faire la Livraison Gratuite de ces marchandises. Dites simplement à Popéatrice: No. 51 SPECIAUX DU 9 AU 15 MAI — Au Comptant Seulement. CUBES d'ananas, 15c; ANANAS, 22c; LAIT Nestlé, 25c; SEL à table, 17c; MOUTARDE préparée, 35c; CACAO BAKER, 22c; FRAISES en boîtes, 25c; ROAST BEEF, 25c. CAFE frais moulu, 49c; HOMEDRINK, 49c; MACARONI et Spaghetti, 25c; TOMATES — POIS BLE-D'INDE, 14c; GELEE Nu-Jell, 24c; SUCRE d'étable, 18c; SIROP D'ERABLE nouveau, grosse bte, 55c; HOMARD, 42c; CATSUP Clark, 19c. JOHN J. DAIGLE

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Les soumissions devront comprendre le remorquage de la drague et ses accessoires, aller et retour. Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux devront avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis ladite date. Un chèque égal à 5 pour 100 du prix du contrat, fait à l'ordre du Ministère des Travaux publics et accepté par une banque à charte, vra accompagner chaque soumission; dans nul cas le chèque ne devra être moins de cinq cents dollars. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant. Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, le 26 avril 1930. 2ls-1m.

DEPUIS LE 1er MAI. Ce est la 8re annonce d'une campagne éducative pour enseigner au peuple du Nouveau-Brunswick la valeur de nos forêts et la nécessité de conserver nos ressources naturelles. New Brunswick. DEPUIS LE 1er MAI. JUSQU'A NOUVEL ORDRE DES PERMIS POUR VOYAGER DANS LES BOIS. sont nécessaires à toute personne ou groupe qui désire voyager dans les forêts du Nouveau-Brunswick, excepté pour les licenciés, les propriétaires des dites forêts, leurs employés, les gardes-feux, les pompiers, les arpentiers, les guides licenciés, ceux qui détiennent des permis de chasse, de pêche, les chercheurs de mines, le clergé, les instituteurs, les élèves accompagnés de leurs maîtres, les maîtres-scouts et les scouts accompagnés de ceux-ci. Les exemptés doivent porter une carte d'identification, ou une licence selon le cas. Aidez A Preserver les Forets. Les Permis sont donnés par les gardes-feux locaux, les Conseillers de comté, les vendeurs de permis de chasse, et autres personnes autorisées. L'applicant doit fournir son nom, adresse, destination, le but et la durée du voyage avec les dates. Chaque détenteur de permis doit s'inscrire chez le garde-feu le plus prêt de l'endroit où il pénètre dans les bois. Puntion pour désobéissance, pas moins de \$10.00 d'amende et pas plus de \$100.00. Service Forestier du N.-Brunswick Département des Terres et des Mines. L'HON. CHAS. D. RICHARDS, Ministre. La Convention de l'Association Forestière Canadienne au Nouveau-Brunswick aura lieu à Frédéricton, Edifice du Parlement, les 19 et 20 juin.

Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulièrement comprise. Prélèvez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

NOTES LOCALES

—Mme F. X. Carrier, Mme Blank J. Carrier et Mme Léville Levasseur sont parties cette semaine pour un voyage à Québec, Montréal et Ottawa.

—M. Eugène Giguère, marchand, est de retour d'un voyage d'affaires à Campbellton.

—Mlle Lillian Bélanger, garde-malade, est actuellement en promenade chez ses parents M. et Mme Noël Bélanger.

—M. et Mme Georges Thériault de Shelter Bay, P. Q., sont actuellement en promenade chez Mme F. X. Charest.

—M. Claude Ouellet est actuellement en ville, de retour de Providence, R. I.

AUDITION

Le représentant de la firme Craig, Cushion & Hodgson de Montréal était en ville ces jours derniers en rapport avec l'audition des livres de la ville. Il a examiné le travail à faire et fera un rapport à la ville sur le coût de ce travail.

NAISSANCE

Jendredi le 1er mai est née à M. et Mme Addis Perreault de Siegas, N.-B., une fille baptisée sous les prénoms de Marie, May, Yvette, Parrain et marraine M. et Mme Léonide Michaud, oncle et tante de l'enfant.

DECES

Le 30 avril est décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, Sieur Eloi Martin époux de Dame Modeste Pelletier, à l'âge de 65 ans. Les funérailles ont eu lieu samedi matin le 3 courant dans l'église de St-Basile.

Outre son épouse, le défunt laisse un fils, M. l'abbé Félix Martin, étudiant en théologie à Rome. Nos sympathies.

—Le 28 avril dernier est décédé à St-Hilaire Dame Lédia Ouellet épouse de M. Denis Landry. La défunte était âgée de 36 ans et 4 mois. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 1er mai dans l'église de Baker-Brook. La défunte laisse, outre son époux, dix enfants en bas âge. Nos sympathies.

SEPTULTURES

—Le 6 courant a eu lieu dans l'église d'Edmundston les funérailles de Sieur Edouard Lucas époux de Dame Catherine Lucas, décédé le 4 mai à l'âge de 57 ans.

—Le 1er mai est décédé Joseph, Claude, Henri, enfant de M. et Mme Joseph H. Verret, âgé de neuf jours. La sépulture eut lieu le 2 courant.

—Le 4 mai est décédé Joseph, Omer, Gérard, enfant de M. et Mme Joseph P. Guimond. La sépulture eut lieu lundi le 5. Nos sympathies.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

Salon JULIETTE

rue de l'Eglise
Ancien magasin de J. P. Soucy

SPECIAUX POUR CETTE SEMAINE

Chapeaux valant \$5.00 pour \$3.29
Chapeaux valant \$4.00 pour \$2.98

ROBES en crêpe plat, valant reg. \$10.00 pour **\$5.98**

SOUS-VETEMENTS tels que chemises, bloomers, val. \$1.29 pour **79c**

Votre patronage est sollicité!

NAISSANCES

—Le 20 avril a été baptisée Bertha, Louise, enfant de M. et Mme Rodgridge Pettigrew. Parrain et marraine M. et Mme Ernest Pettigrew.

—Le 1er mai a été baptisée Marie, Paule, Gisèle, enfant de M. et Mme Alexis Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Emilie Pelletier.

—Le 2 mai a été baptisée Marie, May, Thérèse, enfant de M. et Mme Patrice Philibert. Parrain et marraine M. et Mme Ferdinand Philibert.

—Le 1er mai a été baptisé Joseph, Omer, Gérard, enfant de M. et Mme Joseph P. Guimond. Parrain et marraine M. Adélar Al-lain et Mlle Lucie Babineau.

—Le 2 mai a été baptisée Marie, Doris, Mathilda, enfant de M. et Mme Wallace Ken. Parrain et marraine M. et Mme Wilfrid J. Sirois.

—Le 3 mai a été baptisée Marie, Gertrude, enfant de M. et Mme Abel Martin. Parrain et marraine M. et Mme Louison Nadeau.

—Le 6 mai a été baptisée Marie, Thérèse, Georgette, enfant de M. et Mme Léville Michaud. Parrain et marraine M. et Mme Edward Lee.

—Le 7 mai a été baptisée Marie, Rolande, Jeannine, enfant de M. et Mme Irénée Ouellet. Parrain et marraine M. et Mme Edmond Ouellet.

PERDUE

Une plaque de licence d'auto marquée: Dealer No. 441, perdue entre la station du Témiscouata et le magasin J. Clark & Son. Prière de la rapporter à ce magasin. 11-8m.

ON DEMANDE

Des correspondantes pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rémunération. S'adresser à l'imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise. j.n.o.—8m.

MAISON A VENDRE

Bonne maison située à Madawaska, Maine, près du bureau de poste, sur la rue principale; paiement facile. S'adresser à Jos. DAVID, Edmundston, N. B. 3fs—8m.

PERDU

Un trousseau de clés a été perdu ces jours derniers dans la cour du moulin Fraser ou sur la rue de l'Eglise. Prière de le remettre à Alfred PELLETIER, 99, rue St-François, Edmundston. 984—11-8m.

AVIS IMPORTANT

Lundi soir à minuit et demi cinq garçons de cette ville ont pris un lunch au N. B. Café, 52, rue Victoria, et se sont enfuis sans payer. Le propriétaire M. R. Jim les connaît et les prie d'aller lui payer \$1.00 chacun, avant samedi soir, autrement ils auront à payer plus. 985—11-8m.

Vendredi 16 Mai

A 8 heures du soir — Salle de l'Ecole Publique

CONFERENCE

et VUES ANIMEES sur la Protection des Ressources Naturelles du Pays

par le Prof. D. K. Sandwell, F.R.S.C., délégué de l'Association Canadienne Forestière. Cette conférence est sous les Auspices du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

ENTREE GRATUITE

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

N'AVEZ-VOUS PAS RIEN QU'UN Complet



Vous en avez sans doute plusieurs, mais en avez-vous un que vous mettez toujours avec plaisir?

Si vos vêtements proviennent du magasin KASNER, ils vous donneront toute la satisfaction qu'assurent le choix judicieux que nous portons dans l'achat de nos marchandises.

Nos prix sont raisonnables et conviennent à toutes les bourses.

VOYEZ NOTRE INSTALLATION DU PRINTEMPS

Chapeaux — Casquettes
Bas — Souliers — Gants
Chemises — Cravates
Etc. — Etc.

I. KASNER

"The Home of Good Clothes"
EDMUNDSTON, N.-B.

OUVERTURE d'un Magasin de Marchandises Sèches

80, rue Victoria

Large assortiment de ROBES de toute première nouveauté pour dames et demoiselles; bas en soie, sous-vêtements de soie, etc.

Aussi grand choix de marchandises à la verge pour confection.

Une visite est sollicitée!

Mme Adoïphe Arsenault
80, rue Victoria Edmundston.

LE SAVEZ-VOUS? Notre Certificat Spécial Familial

GARANTIT:—Une pension VIAGERE à chaque membre d'une famille tant qu'il vivra.

GARANTIT:—Une pension VIAGERE après 20 ans; une pension garantie avant 10 ans.

GARANTIT:—Au décès du DONATEUR avant 20 ans le paiement des contributions à sa place.

GARANTIT:—Au décès de chaque bénéficiaire avant 20 ans remboursement partiel des primes.

GARANTIT:—L'INDEPENDANCE à chaque membre d'une famille.

RENTES VIAGERES

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE
55 St-Jacques, Ouest
Renseignements Gratuits. Montréal WALTER HOGG, Edmundston, N.-B.

THE CANADA LIFE ASSURANCE Co.

— ANNONCE —

la nomination de M. A. E. Levesque à la position d'agent de district pour le comté de Madawaska, avec bureau dans l'édifice Long, rue Canada, Edmundston, N.-B.

Ce jeune homme possède une grande expérience dans les affaires, ayant été à l'emploi de la Banque Royale du Canada pendant onze ans jusqu'en décembre dernier alors qu'il fut nommé gérant de la succursale locale de Solloway, Mills & Co. Il est préparé à donner un excellent service dans l'assurance-vie.

Il nous fait plaisir de recommander M. Levesque à nos assurés et au public en général.

CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY
Etablie en 1847.

MERCERIES



Le Nouveau Magasin

Lorsque vous obtenez un bargain à notre magasin — et ils sont nombreux — dites-le à vos amis. Dites-leur juste ce que vous avez payé et comparez sa valeur avec d'autres marchandises analogues en d'autres magasins. — Voici quelques prix qui vous plairont. Ce sont des Spéciaux de Fin de Semaine.

Sous-vêtements B. V. D. pour hommes, 34 à 44; 85c

BAS en soie et laine reg., 50c; Spécial à 39c

CASQUETTES couleurs et styles divers, Spécial à \$1.19

CHAPEAUX en feutre à rebords "Brims & Bound" gris et tan, toutes grandeurs spécial à \$2.95

CHEMISES de toilette en broadcloth, blanches, tan et bleues, 14 à 16; spécial à \$1.25

PYJAMAS en broadcloth couleurs assorties; spécial à \$1.95

CHEMISES d'ouvrage bleues, khaki et grises, spécial à 95c

GANTS d'ouvrage avec et sans poignets; spécial à 50c

Nous demandons aux dames qui désirent faire réparer leur Manteau de fourrures, de nous l'apporter maintenant. — Nous avons des prix spéciaux pour les mois d'été.

EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURE
EDMUNDSTON, N. B.

VOUS ETES INVITES A LA:

Ferme "Pied-du-Lac"

STE-ROSE DU DEGELE, P. Qué.

Endroit idéal pour passer la saison d'été ou quelques jours de vacances. — Chalets à louer, tout près de l'écluse du Lac Témiscouata.

Pour plus d'informations s'adresser à:
R. L. GAGNE, — Ste-Rose du Gégélé, P. Qué.

Central Cash Store

5c, 10c, 15c jusqu'à \$1.00
JOS. DAVID, prop.
Rue de l'Eglise, voisin du Bureau de Poste.

3-SPECIAUX-3

VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT

50 DOUZAINES

Bas en Soie

pour dames, couleurs assorties, sacrifiées à **48c**

10 DOUZAINES

Chemises en Broadcloth

pour hommes, couleurs unies, sacrifiées à **98c**

Autres Chemises en broadcloth barré, valant \$1.50, sacrifiées à **1.19**

150 prs SOULIERS DE MATIN sacrifiées à 65c

AU COMPTANT

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS | Economie | Service du Téléphone
Qualité | Livraison Gratuite

SPECIAUX

PRIX EFFECTIFS DU 9 MAI AU 15 MAI

BISCUITS Marshmallow 2 lbs pour	25c	RAISINS sans noyaux 15 oz, 2 pqts pour	25c
CHIPSOS gros paquet chacun	19c	SODA à laver pqt 2 1/2 lbs, 2 pqts	15c
SAVON Guest Ivory 5 barres pour	20c	LUX gros paquet chacun	21c
NETTOYEUR Babbitts 3 boîtes pour	23c	MOP SIMMS chacune	35c
CIRAGE 2 dans 1 la boîte	10c	PLANCHES à laver vitrées, chacune	55c
KETCHUP Heinz grosse bouteille	25c	BLANCHES à laver en zinc, chacune	35c
CHOCOLAT Baker palette 1/2 lb	25c	CORDE à linge en coton, 30 pds, 2 pqts	25c
BISCUITS au Soda paquet 10 oz, 2 pqts	25c	SARDINES Jutland 3 boîtes pour	25c
THE King Cole ou Salada, la lb	60c	EPINGLES à linge à ressort, 3 douz.	20c
BROSSES à peinture chacune	15c	BEURRE la livre	37c
MARMALADE aux oranges, 40 oz	29c	OEUFs FRAIS la douzaine	35c
		PUFFED RICE le paquet	15c

F. T. LAJOIE **JOS MICHAUD**
Angle des rues Victoria et St-Basile Angle des rues St-François et Laporte
EDMUNDSTON, N. B.